

COMEDIA FAMOSA.

# EL SECRETO A VOZES

*de*

**DON *PEDRO CALDERON DE LA  
BARCA***

*año de 1642*

# ÍNDICE

<b>JORNADA I</b> .....	<b>2</b>
<b>JORNADA II</b> .....	<b>28</b>
<b>JORNADA III</b> .....	<b>62</b>
<i>Leyenda</i> .....	<b>95</b>
<b>GLOSARIO</b> .....	<b>96</b>

## PERSONAS

FLÉRIDA, Duquesa de Parma.	ENRIQUE, Duque de Mantua.	ARNESTO, viejo. Un Criado.
LAURA, dama.	LISARDO.	Damas.
FLORA, criada.	FABIO, criado, gracioso.	Músicos.
LIVIA, criada.		Acompañamiento
FEDERICO.		Guardas.

[La escena es en Parma.]

## JORNADA PRIMERA

### Escena I

[Parque del jardín contiguo al palacio de la Duquesa.]

*Salen los Músicos en cuerpo, FLORA, LIVIA, LAURA y Damas, con muletillas y sombreros; detrás FLÉRIDA, ARNESTO, trayéndola de la mano, y Acompañamiento. Van todos cruzando la escena.*

Músicos. «Razón tienes corazón:  
lágrimas el pecho exhale.  
Mas ¡ ay, que inútiles son!  
Que a quien la razón amando no vale,  
5\* ¿qué vale tener amando razón? »

FLORA. [Canta]  
«Al cabo de tantos años,  
tus atrevimientos necios  
¿qué sacan de ver desprecios?  
¿Qué de escuchar desengaños?  
10 Da tus pasados engaños  
al olvido, corazón,  
sin querer que a tu pasión  
tanto tu queja se iguale... »

Músicos.            «Que a quien la razón amando no vale,  
15                    ¿qué vale tener amando razón?»  
                              *Vanse.*

## Escena 2

ENRIQUE, FEDERICO y FABIO, *como siguiendo la música.*

FEDER.	Ya que de mí te has fiado para venir con secreto a ver a Flérída bella, podrás, desde aqueste puesto retirado...	1**
ENRIQ. 20	¡Ay Federico, cuánto a tus finezas debo!	1**
FEDER.	Más debo yo a tus favores: pues tal confianza has hecho de mí.	
ENRIQ.	Es verdad, que de nadie la hiciera.	1**
FEDER. 25	No hablemos desto, no entienda aquese criado quién eres.	1**  2**
FABIO.	[ <i>Aparte.</i> ] Por más que intento saber qué huésped es éste que nos ha venido haciendo misterios sin ser rosario. ___	2**
30		
FEDER.	¿Qué os parece deste parque? ----	
ENRIQ.	Decir puedo o las selvas de Diana, o los jardines de Venus.	
FEDER. 35	Es tal de Flérída bella la tristeza con que el Cielo castiga sus perfecciones, que todo es buscarla medios , de divertirla; y así, <i>señor, ha sido uno dellos</i>	

40	<i>que estas mañanas de mayo baje a este apacible puesto, festejada y aplaudida de voces y de instrumentos.</i>	
ENRIQ. 45	Mucho extraño que en sus años, en su hermosura, en su ingenio, haya una pasión tenido tan absoluto el imperio, [que a la que nació duquesa 50 de Parma, y a la que el Cielo de tantas ilustres prendas dotó, no el grave, el severo arpón reserve, flechado de la fortuna y el tiempo.] 55 ¿Y es posible que ninguno la causa halle a sus extremos?	
FEDER.	No.	1**
FABIO.	¿Cómo que no? Pues yo la sé.	1**
FEDER.	¿Tú?	2**
FABIO.	Sí, y bien de cierto.	2**
FEDER.	Di, ¿Qué aguardas?	3**
FEDER.	¿Qué esperas?	3**
FABIO. 60	¿Habéis de tener secreto?	
Los DOS.	Sí.	4**
FABIO.	Pues sabed que su mal es...	4**
FEDER.	No dudes.	5**
ENRIQ.	Dilo presto.	5**
FABIO. 65	...que está de mí enamorada, y mis desaires temiendo, no se atreve a declararse.	
FEDER.	Quita, loco.	1**



las esperanzas que tengo  
 de que ha de ser mi amor  
 su, casa seguro puerto,]  
 105 cuando Laura... Mas ¿qué digo?  
 Vuélvase la voz al pecho;  
 que en sólo haberla nombrado,  
 me parece que la ofendo.

FABIO. Señor, ¿qué huésped es éste,  
 110 que anoche vino encubierto,  
 y hoy se retira y se esconde?

FEDER. Es un amigo, a quien debo  
 obligaciones. 1\*\*

FABIO. ¿Le hubiste 1\*\*  
 doncel? Mas ¿qué hablo yo en esto?  
 115 Sea quien fuere, él sea muy bien  
 venido; pues por lo menos  
 comeremos estos días  
 mejor, porque el cumplimiento,  
 cuanto en la capa es pesado,  
 120 es en la mesa discreto,  
 sazonado y de buen gusto.

FEDER. Ya vuelven. Fabio, silencio.

### Escena 3

*Vuelven como antes* FLÉRIDA, ARNESTO,  
 LAURA, LIVIA, FLORA, Damas, Músicos y  
 Acompañamiento.

FLORA [*Canta.*]  
 125 «Si adoras a Antandra bella  
 sin méritos, sufre y calla,  
 pues la causa que hay de **amalla**,  
 hay para no aborrecella.  
 Culpa tu infelice estrella,  
 no su esquivada condición,  
 sin alegar, corazón,  
 130 la razón que al paso sale...»

Mús. «Que a quien la razón amando no vale,  
 ¿qué vale tener amando razón?»

FLÉR. ¿Cuya aquesta letra es?

FEDER. Mía, señora.1\*\*

FLÉR. 135 Siempre advierto 1\*\*  
que en los tonos que me cantan,  
y me dicen que son vuestros,  
os quejáis de amor. 1\*\*

FEDER. Soy pobre.1\*\*

FLÉR. Para amar, ¿qué importa serlo?

FEDER. 140 Para merecer importa;  
y así veis que no me quejo,  
señora, de que no amo,  
sino de que no merezco.

FLÉR. ¿Tan bajo sujeto amáis,  
Federico, que está atento  
al interés? 1\*\*

FEDER. 145 No está en ella 1\*\*  
[dése defecto el efecto.

FLÉR. Pues ¿en quién? 2\*\*

FEDER. En mí. 2\*\*

FLÉR. ¿Por qué? 2\*\*

FEDER. 150 Porque a decir no me atrevo  
mi amor, no digo yo a ella,  
a sus padres ni a sus deudos,  
pero a una humilde criada,  
a una esclava suya, viendo  
que amante que no entra dando,  
puede mal entrar pidiendo.

FLÉR. 155 Amor que tan desvalido  
se confiesa, bien el dueño  
publicar puede; pues no  
ofende al mayor respeto  
el que se juzga tan mal  
tratado de sus desprecios;  
160 y así extraño, Federico,  
que amando y no mereciendo,  
nadie sepa a quién amáis.



FEDER. 165  
Está tan en mi silencio  
mi amor guardado, señora,  
que mil veces he resuelto  
enmudecer, porque alguno  
de mis callados afectos,  
disfrazado no se salga  
entre las voces envuelto. 1\*\*

---

FLÉR. 170  
Basta, basta; 1\*\*  
que estáis muy oculto y muy necio.  
Pues ¿cómo, hablando conmigo,  
habláis con tantos afectos  
en vuestro amor? ¿Olvidáis  
quién soy? 1\*\*

FEDER. 175  
Pues ¿quién tiene deso 1\*\*  
la culpa? ¿Vos preguntando,  
señora, o yo respondiendo?

FLÉR  
Vos, respondiéndome más  
de lo que pregunto] Arnesto.

ARNES. Señora. 1\*\*

FLÉR. 180  
Haced que le lleven 1\*\*  
luego a Federico... 2\*\*

FEDER. [*Aparte.*]  
¡Hoy muero! 2\*\*

FLÉR.  
185  
Dos mil ducados de ayuda  
de costa, porque con ellos  
granjear pueda las criadas  
de su dama, que no quiero  
que, en fe de su cobardía,  
me hable otra vez poco cuerdo,  
y teniendo allá el temor,  
tenga aquí el atrevimiento.

FLORA 190 [Aparte.]  
 ¡ Notables desigualdades  
 tiene su tristeza! 1\*\*

LIVIA. [Ap. a LAURA.]  
 ¡Extremos 1\*\*  
 bien extraños son! 2\*\*

LAURA. [Aparte.]  
 ¡ Ay triste 2\*\*  
*de quien llega a conocerlos,  
 cuando todos a ignorarlos!*

FEDER. 195 *Mil veces humilde beso  
 la tierra que pisas, donde,  
 al breve contacto bello,  
 más flores sin tiempo nacen  
 que abril produce con tiempo.*

FABIO. 200 *Yo no la tierra que pisas  
 besaré (que no me atrevo),  
 ni la que has pisado, pues  
 ya no es tierra, sino cielo;  
 la que has de pisar me basta.*  
 205 *¿Por dónde has de echar? Que quiero, 1\*\*  
 irte besando el camino. --- (enumeración redonda) 1\*\**

[Sale LISARDO]

LISARDO. Un bizarro caballero,  
 a lo que ha dado a entender  
 del Duque de Mantua deudo,  
 dice que le des licencia,  
 210 Señora, de darte un pliego.

*Sale ENRIQUE*

ENRIQ. Turbado, señora, y ciego  
llego a tus plantas, que son  
ya de mis fortunas puerto. [*Arrodillase.*]

FLÉR. De la tierra alzado. 1\*\*

ENRIQ. El duque, 1\*\*  
215 mi señor, con este pliego  
a vos me envía. 2\*\*

FLÉR. Su alteza, 2\*\*  
¿cómo está? 3\*\* [*Dásele.*]

FLÉR. Mientras leo, 3\*\*  
no estéis vos así 1\*\* [*Lee para sí.*]

ENRIQ. [*Ap., y cubriéndose.*]  
Mintió 1\*\*  
220 el pincel que fue bosquejo  
de su hermosura, dejando  
corto el encarecimiento.

LISAR [*A ARNES.*]  
Ya, señor, envió mi padre  
los poderes. 1\*\*

ARNES. Yo me huelgo 1\*\*  
que hayan venido. 2\*\*

FLORA [*Ap., a LAURA.*]  
¡Qué airoso 2\*\*  
225 ha llegado el forastero,  
Laura, a dar la carta!

FLORA. No me espanto, porque estando  
allí tu primo, y sabiendo  
230 cuánto te adora rendido,  
y que ya tu padre Arnesto  
con él trata de casarte,  
fuera especie de desprecio  
que repararas en otro.

FEDER. [*Aparte.*]  
235 (La duquesa está leyendo  
Arnesto y Lisardo hablando:  
¡deme amor atrevimiento!)  
¿Y el papel? Di... [*A LAURA, al oído.*] 1\*\*

LAURA:

Ya está escrito.

1\*\*

---

*[Siéntanse las damas a un lado, y los galanes están en pie al otro.]*

ARNES. 240 Aunque mis canas pudieron  
excusarme, no lo harán  
por ver que así te divierto.  
¿Cuál es mayor pena amando?

FLÉR. [A ENRIQ.]  
Responded vos el primero.

ENRIQ. ¿Yo? 1\*\*

FLÉR. Sí; por huésped os toca. 1\*\*

ENRIQ. 245 Dos grandes ventajas llevo,  
y así, por cumplir con ambas,  
escojo la que padezco.  
El ser uno aborrecido.

FLORA. Yo, que es mayor pena siento,  
la del mismo aborrecer.

LISAR. 250 Yo digo que son los celos.

LIVIA. Yo la ausencia. 1\*\*

FEDER. Yo el amor 1\*\*  
sin esperar el remedio.

FLÉR. Yo, sin poder explicarse,  
amar callando y sufriendo.

LAURA. 255 Yo, que el amar, siendo amado.

FLÉR. Argumento será nuevo  
defender que es pena, Laura,  
amar siendo amado. 1\*\*

LAURA. Eso 1\*\*  
han de decir las razones.

ARNES. 260 Pruebe cada uno su intento.

- ENRIQ.                Pues el del aborrecido  
                         me ha tocado a mí,  
                         yo empiezo.
- FABIO.                [*Aparte.*]  
                         Aquí es donde dice más  
265                    necesidades el más cuerdo.
- LISAR.                El que aborrecido amó,  
                         y el que aborreció, tuvieron  
                         un mal, que ellos padecieron  
                         porque el Cielo se le dio;  
270                    el que ama celoso no.
- LIVIA.                *Mil veces el mundo vio  
                         los amorosos desvelos  
                         sazonarse con los celos;  
                         pero con la ausencia no.*
- FLÉR.    275            Quien a callar se apercibe,  
                         y sólo a su amor previene  
                         un silencio donde pene,  
                         más dolor, más pena alcanza,  
                         pues que ni tiene esperanza,  
                         ni dice que no la tiene.  
280
- LAURA.              El que ama y es amado  
                         siempre vive temeroso:  
                         tal vez discurre dichoso  
                         cuándo será desdichado:  
285                    ¿qué tendrá que esperar, quien  
                         no tiene que esperar ya?  
   (*Levántanse todas.*)
- FLÉR.                Esas son sofisterías  
                         con que ha querido tu ingenio,  
                         Laura, ostentarse; que no  
                         cazonas de fundamento.                    1\*\*  
290                    El guante...                                    1\*\*
- (Cáesele a LAURA el guante,  
levántale FEDERICO, y truécalle con  
otro parecido.)*
- FEDER.              Yo le alzaré.                                    2\*\*
- ARNES.              Deteneos.                                      2\*\*

LISAR. Yo he de llevarle.

FEDER. Tomad, señora, que yo [Dásele.]  
295 para lo que llegué, pienso  
que lo he conseguido ya,  
pues os sirvo y no os ofendo.

FLÉR. A mí sí, él y;  
que es sobrado atrevimiento  
que, estando yo aquí, ninguno  
300 ose levantar del suelo  
el desperdicio más fácil  
el más casual trofeo  
de ninguna de mis damas.  
305 Y agradeced que no os muestro  
mi enojo más que en decirlo  
esta vez. ([Ap.], ¡Valedme, Cielos!  
que soy la primer mujer  
a quien el callar ha muerto.)  
[Vase con sus damas, con el  
acompañamiento y los músicos.]

[Vanse ARNESTO, LAURA y ENRIQUE.]

LISAR. Hasta que pierda de vista,  
310 Laura, tus rayas no puedo  
dejarte; que es tu hermosura  
imán de mi pensamiento.

FEDER. ¡Oh, cuánto que me dejasen  
315 sólo conmigo agradezco,  
pues tendré lugar de leer  
este papel! 1\*\*

FABIO. Si no pierdo 1\*\*  
mi entendimiento aquí, es por  
no tener entendimiento.

FEDER. ¿De qué te admiras? 1\*\*

FABIO. ¿De qué? 1\*\*  
320 De tu flema, pues teniendo  
este papel desde anoche,  
hasta ahora no le has abierto.

FEDER. ¿Sabes qué papel es éste?

FABIO. 325 Sea el que fuere, ¿no es cierto  
que desde ayer le has tenido  
cerrado? 1\*\*

FEDER. En este momento 1\*\*  
le acabo de recibir.

FABIO. Harásme perder el seso.  
330 Si desde que amaneció  
ninguno te ha hablado: el viento  
debió de traerle sin duda.

FEDER. No le trajo sino el fuego  
donde me abraso y consumo.

FABIO. ¿El fuego? 1\*\*

FEDER. Sí. 1\*\*

FABIO. Ahora creo 1\*\*  
335 que es verdad...

FEDER. ¿Qué? 2\*\*

FABIO. Qué estás loco, 2\*\*  
y Galán Fantasma, has hecho  
una Dama Duende allá  
dentro de tu pensamiento,  
340 a quien amas mentalmente.

FEDER. Retírate.

FEDER. [*Lee para sí*]  
“Señor y dueño mío,  
mucho se va acervando mi tormento,  
pues forzando mi padre mi albedrío,  
345 trata mi casamiento  
con violencia tirana,  
y los conciertos firmará mañana”  
¡Ay infelice de mí!  
¡Y qué breve plazo tengo  
350 de vida! De aquí a mañana,  
Fabio... 1\*\*

FABIO. ¿Qué? 1\*\*

FEDER. ...me verás muerto. 1\*\*

FABIO. Harás muy mal, si excusarlo  
puedes, porque te prometo  
que no es cosa de buen aire.

FEDER.	355	¿Cómo puedo, cómo puedo, si este papel es sentencia de mi muerte?	1**
FABIO.		¿Cómo? Haciendo otra nota a ese papel más apacible, supuesto que está en tu mano.	1**  1**
FEDER.	360	Sin vida, sin alma a proseguir vuelvo. [ <i>Lee para sí</i> ] “Y así, aunque se aventure de nuestro amor el infeliz secreto, en lo que hemos de hacer es bien procure hablaros esta noche, a cuyo efecto tendrá el jardín la reja prevenida, y antes que os pierda, perderé la vida en cuya fe pediros sólo trato las ferias me paguéis de aquel retrato...” ¿Hay hombre más venturoso? ¡Fabio! ¡Fabio!	1**           1**
FABIO.		¿Qué tenemos? ¿No te mueres ya?	1** 2**
FEDER.		Aún vivo.	2** ----
FABIO.	375	¿Ves si fue bueno el consejo? No hay cosa como quererse uno a sí mismo.	
<i>Sale FLORA.</i>			
FLORA.		Fabio.	1**
FABIO.		Señora, ¿qué me mandáis?	1** 2**
FLORA.		Que siguiendo vengáis mis pasos.	2** 3**
FABIO.	380	Sepamos si es desafío, que quiero llamar cuatro o cinco amigos.	3**



FLORA. Seguidme. 1\*\*

FABIO. Pues, ¿a qué efecto 1\*\*  
he de seguiros? ¿Sois vos  
la dama que me da celos,  
[yo el galán que no os da un cuarto,  
385 para que os ande siguiendo?]

FLORA . Su alteza es quien quiere hablaros.  
[Estando ahora escribiendo,  
que os llamase me mandó.]

FABIO. ¿Su alteza a mí? ¡Santo Cielo!  
390 ¿Qué fuera, si se atreviese  
a decir su pensamiento?

*Vanse.*

#### **Escena 4**

[Sala en el palacio de la Duquesa.]

*Salen FLÉRIDA, con una carta, y FLORA.*

FLÉR. Flora, ¿llamaste al criado?

FLORA. Aquí señora, te espera.

FLÉR. Pues aguarda tú alla fuera.  
[Vase FLORA, y sale

FABIO.]  
395 Ya conmigo habéis quedado.

FABIO. Sí, señora; y nada ingrato  
me hallaréis. Sepa en qué puedo  
serviros, y hablad sin miedo,  
que fácil soy, y barato.  
400 Muy poco habéis menester  
cansaros, en conseguirme.

FLÉR. Vos, Fabio, habéis de decirme  
una cosa qué saber  
405 pretende mi autoridad;  
porque importa a su decoro,  
de una sospecha que ignoro  
averiguar la verdad.

FABIO. Si es hablar yo el conseguirlo,  
hecha está la gracia dello,

410                   pues más que vos por sabello,  
                       me muero yo por decirlo.

FLÉR.                Tomad aquesta cadena.

FABIO.              Sí haré por cierto; y no ignoro  
                       que, por ser vuestra y de oro,  
 415                   será por extremo buena.  
                       Por hablar rabiando estoy.  
                       Preguntad. 1\*\*

FLÉR.                             ¿Quién es la dama 1\*\*  
                                       a quien Federico ama?

FABIO.              Desdichado hablador soy,  
 420                   pues una cosa no más,  
                       señora, que yo he ignorado,  
                       es la que habéis preguntado.

FLÉR.              Si no le dejáis jamás,  
                       ¿cómo es posible que no  
 425                   lo sepáis? ([*Ap.*] ¡Tormento grave!)

FABIO.              Pues si él mismo no lo sabe,  
                       ¿cómo he de saberlo yo?

FLÉR.              Tan oculta estar su pena  
                       no pudo. 1\*\*

FABIO.                             Pues siendo así, 1\*\*  
 430                   contádmela vos a mí,  
                       y tomad vuestra cadena.  
                       Porque en efecto, señora,  
                       sin que a nadie su amor fíe,  
                       él a sus solas se ríe,  
 435                   y él a sus solas se llora.  
                       Si recibe algún papel,  
                       no vemos quién se lo da,  
                       ni sabemos a quién va,  
                       si acaso lo escribe él.

440                   Sólo hoy es el día que más  
                       de su amor llegué a entender,  
                       pues acabando de leer  
                       un papel, que Barrabás  
                       debió de darle, «hoy me espera,  
 455                   dijo, en la tiniebla oscura  
                       una divina hermosura

- para hablarme». 1\*\*
- FLÉR.    ¿De manera 1\*\*  
que esta noche se han de hablar?
- FABIO.    *Si amor pendencias no entabla  
460 con que se quiten el habla.*
- FLÉR.    ¿Y es posible ([Ap.] ¡Qué pesar!)  
que la casa o calle ([Ap.] ¡Hoy muero!)  
de la dama no has sabido?
- FABIO.    Eso sí: en palacio ha sido.
- FLÉR.    ¿De qué lo sabes? 1\*\*
- FABIO. 465    Lo infiero 1\*\*  
de que siente sin mudanza,  
de que goza sin empleo,  
de que adora sin deseo,  
de que ama sin esperanza,  
470 y de que noches y días  
escribe un gran cartapacio;  
y sólo son de palacio  
tan discretas boberías.
- FLÉR.    Pues mirad lo que ahora os mando  
475 Vos habéis de procurar  
con cuidado averiguar  
quién es la dama, notando  
desde hoy todas sus acciones  
480 *y con cualquier novedad  
que hiciere su voluntad,  
en todas las ocasiones  
que la haya, venidme a ver:  
que desde aquí os doy licencia  
para entrar en mi presencia.*
- FABIO. 485    *Gentil hombre de placer  
se llama, si no me engaño,  
esa merced que me hacéis.*
- FLÉR.    *Y porque nunca dudéis (p.1213)  
490 de dónde el provecho o daño  
os viene: todo es de mí,  
si servís, Fabio, el provecho;  
y el daño, si vuestro- pecho*

*dice a nadie lo que aquí  
hemos hablado los dos.*

FABIO. 495 *Un mudo mirón no dudo  
que seré, si hay mirón mudo.*

FLÉR. *Id con Dios.* 1\*\*

FABIO. *Quedad con Dios.* 1\*\* *Vase.*

### **Esena 5**

*Sale FEDERICO, con cartera y papeles.*

FEDER. Estas cartas, gran señora,  
tiene que firmar su alteza.

FLÉR. 500 *[Aparte.]*  
(Valor, ingenio y grandeza,  
todo es menester ahora.)  
Poned las cartas ahí,  
Federico, que después  
las firmaré; que ahora es  
505 más necesario (¡ay de mí!)  
que a mi servicio acudáis  
en otra cosa, que importa  
más que eso. 1\*\*

FEDER. *¿Qué es?* 1\*\*

FLÉR. *Que una corta  
jornada esta noche hagáis.* 1\*\*

FEDER. *¿Esta noche?* 2\*\*

FLÉR. 510 *Sí; aquí os doy  
la carta...* 2\*\* 3\*\*

FEDER. *[Aparte.]*  
*¡Fuerte pesar!* 3\*\*

FLÉR. *...que vos habéis de llevar.*

FEDER. *Ya conocéis cuánto estoy  
con suma solicitud  
515 siempre deseando el empleo  
de vuestro servicio. Hoy creo  
que de mi poca salud*

la ocasión, darme podrá  
disculpa para pedirlos  
que...



FLÉR. 520

Ninguna he de admitiros.  
Breve la ausencia será:  
El sobrescrito dirá  
para quién y adonde va.  
Traedme respuesta, y adiós.

*Vase.*

**Escena 6**  
*Sale FABIO.*

FABIO. 525

Señor: ¿es muy largo el día?

FEDER.

Es el diablo que te lleve.  
Al punto (¡pena cruel!)  
de aquí parte (¡fiero agravio!),  
y prevén dos postas, Fabio.

FABIO. 530

¿Ha venido otro papel  
por el fuego o por el viento?

FEDER.

Una carta vino.

1\*\*

FABIO.

¿Hay más  
de enmendarla, y quedarás  
como una pascua contento?  
Vuévela otra vez a ver,  
y mejora tu querella.

1\*\*

535

FEDER.

Aún el sobrescrito della  
no me he atrevido a leer.

FABIO.

540

Leéle, a ver si contradice  
a lo que primero fue.

FEDER.

Adonde me envía veré.  
«Al duque de Mantua», dice.  
([*Ap.*]Ya es otra mi confusión.  
Sin duda que ha conocido  
al duque, y que así ha querido  
de la especie de traición,  
con que en casa lo he ocultado,  
dárseme por entendida,  
pues me previene ofendida  
que esto a su honor ha importado.  
De un riesgo en otro cayendo,

545

550

(p.1215)

	loco pensamiento, vas.)	
FABIO.	¿Enmendóse?	1**
FEDER.	Cuanto más lo miro, menos lo entiendo.	1**
FABIO.	¿Viene en <i>cifra</i> ...	2**
FEDER. 555	¡Que tormento!	2**
FABIO.	... como la que uno escribió en <i>guarismo</i> ?	3**
FEDER.	¿Qué sé yo?	3**
FABIO.	<i>Si no lo sabes, ya el cuento: de una dama era galán un vidriero, que vivía en Tremecen, y tenía un gran amigo en Tetúan. Pidióle un día la dama que a su amigo le escribiera que una mona remitiera; y como siempre quien ama se desvela en conseguir lo que su dama le ordena, por escoger una buena, tres o cuatro envió a pedir. El tres o cuatro escribió en guarismo el majadero: y como es allí la «o» cero, el de Tetuán leyó: «Amigo: para personas a quien tengo voluntad, luego al punto me enviad trescientas y cuatro monas. Hallóse afligido el tal pero mucho más se halló el vidriero cuando vio contra su frágil caudal, dentro de muy pocos días. apearse con estruendo trescientas monas, haciendo trescientas mil monerías. Si te sucede lo mismo, lee sin ceros, pues es llano</i>	
560		
565		
570		
575		
580		
585		

590 *que una mona en castellano  
son cien monas en guarismo.*

FEDER. *Darme a mí estas cartas, bien  
dicen por qué en mí se emplean.*

FABIO. *¿No hay remedio de que sean  
menos las monas?* 1\*\*

FEDER. *¿Quién, quién  
en el mundo se habrá visto  
595 en igual duda? ¿Qué haré?* 1\*\* ♥

**Escena 7**  
*Sale ENRIQUE.*

ENRIQ. *¿Qué es lo que tenéis?* 1\*\*

FEDER. *No sé  
cómo mis dudas resisto.* 1\*\*

FABIO. *[Aparte.]  
Esto no puedo  
sufrir. ¡ Guardarse de mí!  
600 En toda mi vida oí  
huésped que hablase más quedo.*

FEDER. *¿Qué es lo que hemos de hacer?* 1\*\*

ENRIQ. *[Federico le da la carta]  
Vamos 1\*\**

605 *a casa; aquí no lo hablemos,  
pues en la carta veremos  
la obligación en que estamos.  
Si se da por entendida,  
el descubrirme será  
la respuesta; y si no está  
610 de quien yo soy advertida  
(que puede ser, ser aquesta,  
ignorando que aquí estoy,  
otra cosa), escribiendo hoy,  
dar mañana la respuesta.*

FEDER. *Decís bien. Y cuando yo  
615 (que lo diga o no lo diga)  
otra cosa no consiga  
por ahora más que no  
hacer ausencia este día,  
daré por bien empleado*

620	todo el disgusto pasado, no faltando a la fe mía; porque si para vos fue la carta, no hay culpa en mí, 625 puesto que a vos os la di, dondequiera que os hallé.	
ENRIQ.	Sus designios manifiestos en esta carta vendrán. Vamos a casa. <i>Vase.</i>	1**
FABIO.	¿Estarán, señor, los caballos puestos?	1**
FEDER. 630	Sí, Fabio, porque aunque ya no me ausente, importa hacer la <b>deshecha</b> .	2**
FABIO.	¿Qué placer es éste? ♥	2**
FEDER.	Amor lo dirá.	
FABIO.	¿Ya alegre?	1**
FEDER.	¿De qué te espantas?	1**
FABIO. 635	De nada, pues sé que ha sido...	
FEDER.	¿Qué?	1**
FABIO.	...haber la cifra entendido, y no ser las monas tantas. <i>Vanse.</i>	1**

### Escena 8

*Salen FLÉRIDA y FLORA, con luces.*

FLÉR.	Laura, prima.	1**	(p. 1216)
LAURA.	Señora, advierte...	1**	
FLÉR. 640	¿Qué he de advertir? ¿No lo ha hecho esto el cariño mil veces? Hágalo la conveniencia una; que a ti solamente puedo fiar un secreto.		



LAURA. [Aparte.]  
645 ¿Quién vio confusión mas fuerte?  
Si replico, sospechosa  
me he de hacer (¡ Cielos, valedme!)  
si no, he de perder... 1\*\*

FLÉR. ¿Qué dices? 1\*\*

LAURA. Que a tu servicio me tienes.  
Tuya soy. 2\*\*

FLÉR. Déjanos solas. 2\*\*  
650 [Vase FLORA.]  
Ahora tú, Laura, atiende.  
Yo he sabido que un amante  
(no sé cómo te lo cuente)  
ha recibido un papel  
en que una dama le ofrece  
hablarle esta noche... 1\*\*

LAURA. [Aparte.]  
655 ¡Qué oigo! 1\*\*

FLÉR. Y aunque sé el galán quién fuese  
quién fuese la dama ignoro...

LAURA. [Aparte.]  
Eso sí. 1\*\*

FLÉR. Y saber conviene 1\*\*  
660 cuál dellas por esas rejas,  
que al terreno caen, se atreve  
a profanar del decoro,  
las nunca violadas leyes.

LAURA. Harás muy bien, porque es  
Grande atrevimiento ése.

FLÉR. 665 No es justo por mi persona  
bajar yo, ni era decente;  
y así de ti, hermosa Laura,  
me he de fiar, pues tú eres  
en quien mi imaginación,  
670 por más que discurra y piense,  
no ha osado poner la sombra  
del escrúpulo más leve.

LAURA. Pues ¿qué mandas? 1\*\*

FLÉR. Has de ser, 1\*\*  
675 bajando una y muchas veces  
al jardín aquesta noche,  
centinela diligente  
de mi honor, reconociendo  
a la que en su esfera encuentres.  
Aquesto, prima, te encargo.

LAURA.680 En vano me lo encareces,  
porque yo, atenta a tu gusto,  
y a tu servicio obediente,  
no sólo iré, como mandas, (p.1217)  
685 al jardín una y mil veces,  
pero hasta el amanecer  
estaré en él muy alegre,  
por ver que en esto te sirvo.

---

### Escena 9

[Jardín del palacio ducal. A un lado, pared con una ventana, postigos y reja.]

*Sale LAURA.*

LAURA. Oh tú, hermoso jardín bello,  
690 cuya república verde  
al abril conoce y tiene  
por dios de su primavera,  
por rey de sus doce m<sup>e</sup>ses  
quien voluntaria venía  
a tu ameno sitio fértil,  
695 a repetir los amores  
de tus flores y tus fuentes,  
a tus fuentes y a tus flores  
forzada y mandada viene  
con cuidado y con desvelo,  
700 a ver cuál es la que aleve  
esconde el áspid de celos  
que en el corazón me ofende  
[Dentro ruido.]  
La seña han hecho en la calle  
fuerza es que dude y que tiemble  
705 el corazón. Mas ¿de qué,  
sin nadie en el mundo tiene

más seguras las espaldas,  
pues celos me las defienden?

¿Quién es? <sup>1\*\*</sup>

[*Abre los postigos de la ventana.*]

**Escena 10**

*Sale FEDERICO, a la reja.*

FEDER. <sup>710</sup> No me lo preguntes, <sup>1\*\*</sup>  
bella Laura, si no quieres  
que ya mis seguridades  
a desconfianzas trueque.  
¿Quién puede ser sino yo?

LAURA. <sup>715</sup> No te admires, no te quejes  
de que yo te desconozca,  
puesto que tan otro eres  
del que yo te imaginaba.

FEDER. ¿De qué suerte? <sup>1\*\*</sup>

LAURA. <sup>720</sup> De esta suerte <sup>1\*\*</sup>  
la duquesa, Federico,  
a aquestas rejas me tiene  
para ver quién te ha llamado,  
de que bien claro se infiere  
que tú dices mis favores,  
y que ella también lo siente.

FEDER. <sup>725</sup> ¡Plegue al Cielo, Laura mía  
que los Cielos me destruyan,  
que un rayo me dé la muerte  
si de mi pecho ha salido  
ni aun el acento más leve  
<sup>730</sup> que mi secreto profane!  
¿Qué más desengaño quieres  
que ser tú de quien se fíe?  
Fuera de que ¿cómo puede  
<sup>735</sup> decir que aquí estés por mí,  
si ella ahora me juzga ausente?  
Que esto es largo de contar.

LAURA. <sup>740</sup> Cuando en esta parte quedas  
disculpado, ¿quedaráslo  
en el cuidado que tiene  
en saber quién, Federico  
es la que te favorece?

FEDER. Cuando ella, que yo lo dudo,  
ese cuidado tuviese  
745 por sí, y no por mi respeto,  
¿no fuera, Laura, ofrecerte  
más gloriosa la victoria  
que a mis rendimientos debes,  
pues quien vence sin contrario,  
no puede decir que vence?  
750 No me barajas mis quejas,  
pues más fundamente tienen  
en Lisardo, cuanto va  
de verdadero a aparente.  
En fin, ¡ay Laura!, ¿te casas?

(p.1218)

LAURA. 760 No me caso; pero quieren  
mis desdichas que me case.----

FEDER. Quien ama, todo lo vence.

LAURA. Es verdad; pero también  
todo quien ama lo teme.

FEDER. 765 Pues ¿para qué me escribiste,  
Laura, que antes que perderme  
habías de perder la vida  
que mi retrato trajese  
a que el tuyo me ferías?

LAURA. 770 No había el inconveniente,  
Federico, que hay ahora.

FEDER. ¡A buen sagrado te atienes  
para disculparte! ¡Ay Laura!  
Si ya resolución tienes,  
775 ¿para qué ahora conmigo  
tiempo ni palabras pierdes?  
Este es el retrato mío;  
sólo a ser testigo viene  
ya de mis celos. ¿Qué miras?  
780 En el engaste parece  
al de un retrato que tú  
me enviaste, cuando alegre  
me miraba la fortuna.

## JORNADA SEGUNDA

### Escena I

[Sala del palacio ducal.]

FABIO. ¡Que esto un hombre honrado sufra!

FEDER.785 Pues, Fabio, ¿de qué te quejas?

FABIO. Porque traigo esta cabeza  
mareada de discurrir;  
y no hay en el mundo hacienda  
para pagar un criado  
790 que discurre, y más en temas  
tan varios como tú tienes.

FEDER. ¿Cómo así? 1\*\*

FABIO. Desta manera: 1\*\*  
“Fabio, yo me muero, Fabio,  
sólo este día le queda  
795 ya de vida a mi esperanza.–  
Voy a que el entierro venga  
por ti.–No vayas, que ya  
no me muero: que esta negra  
noche es día para mí.  
800 Sea muy en hora buena.–  
¡Fabio!–Señor...–Luego al punto  
me he de ausentar; adereza  
dos caballos.–Ya lo están.–  
Ya no me ausento; más vengan.  
805 Ponte en uno.–Ya lo estoy.–  
¿Qué hemos andado?–Una legua.–  
Pues volvamos.–Pues volvamos.  
¿No hay ausencia?–No hay ausencia.  
Vete a casa; no me sigas...”

FEDER. 810 Calla, que viene su alteza;  
y mira que otra vez digo  
que de ninguna manera  
nadie sepa que esta noche  
yo no hice de Parma ausencia.

FABIO.815 Claro, está. ([Ap.] Rabiando estoy,  
porque Flérida lo sepa,  
por tres razones: la una,  
regalar aquesta lengua;  
las dos, vengarme de ti;  
820 y la tres, servirle a ella)

[Retíranse a un lado.]

**Escena 2**

Salen FLÉRIDA y LAURA.

FLÉR.	¿En fin, Laura, no bajó nadie a la apacible esfera dese jardín?	1**	
LAURA.	¿Cuántas veces quieres que te lo refiera?	1**	
FLÉR.	Esta vez sola.	1**	
LAURA.825	Pues digo que en su hermosa estancia amena estuve, hasta que riendo el alba de mi obediencia, convirtió la risa en llanto, una flores y otro perlas, y nadie bajó al jardín; de suerte que tus sospechas, si no es contra mí, señora, no hay otra de quien las tengas.	1**	
830			
FLÉR. 835	Sí hay, Laura, porque es muy fácil...		
LAURA.	¿Qué?	1**	
FLÉR.	Que la dama supiera que a Federico tenía ausente a una diligencia, y no bajase al jardín. Mas por lo menos me queda el gusto de que estorbé que no se hablasen y vieran esta noche.	1**	
840			
LAURA.	Claro está.	1**	
	<b>Escena 3</b>		
	[Llegan FEDERICO y FABIO.]		
FEDER.	Dame, señora, a besar tu mano.	1**	
FLÉR. 845	¿Con tanta prisa, Federico, habéis venido?	1**	S. 1220

FEDER. Es veloz la diligencia  
del que sirve con deseo.

FABIO. Sí, señora; y un legua,  
que hay de aquí a Mantua... 1\*\*

FEDER. 850 ¿Qué dices? 1\*\*

FABIO. Decir quise una docena.

FLÉR. ¿Traéis carta del duque? 1\*\*

FEDER. ¿Pues 1\*\*  
había de venir sin ella?

FABIO. [*Aparte.*]  
En mi vida vi mentir  
855 con más gentil desvergüenza.

FEDER. Esta, señora, es la carta. [*Dásela.*]

FLÉR. Suya es. ([*Ap.*] Mi venganza es cierta.)

FABIO. [*Ap., a su amo.*]  
¿Qué carta es ésta? 1\*\*

FEDER. Del duque. 1\*\*

FABIO. ¿A mí también me la pegas?

FLÉR. ¿Y cómo os ha ido? 1\*\*

FEDER. 860 Tan bien 1\*\*  
que os prometo que en mi vida  
noche he tenido más buena.

FLÉR. Yo lo creo así. ([*Ap.*] Por más  
que disimular pretenda,  
no puede.) 1\*\*

LAURA. [*Aparte.*]  
865 Bien su semblante, 1\*\*  
que habla en dos sentidos, muestra.

FLÉR. [*Lee.*]  
“De las honras y mercedes  
que hace a Enrique vuestra alteza,  
y a mí en que su secretario  
870 me trajese la respuesta,

estoy tan agradecido,  
que no es posible que pueda  
el alma desempeñarse  
880 jamás de una y otra deuda;  
y más cuando se halla el alma  
a la obligación atenta  
de una esclavitud...” No más.  
Esto es ya de otra materia,  
885 Bien servida, Federico,  
estoy de la diligencia  
que habéis hecho. 1\*\*

FEDER. Y yo muy vano 1\*\*  
de haber acertado a hacerla.

FLÉR. Cansado vendréis id, pues,  
a descansar, y a la vuelta,  
890 firmaré aquellos despachos.

FEDER. Primero, con tu licencia,  
daré a la señora Laura  
esta carta en tu presencia;  
porque quien tocar no debe  
895 la más descuidada prenda  
suya, no es justo que aguarde  
a darle cuando te ofenda. [*Dásela.*]

FLÉR. ¿Cúya es la carta? 1\*\*

FEDER. No sé. 1\*\*  
900 Del cuarto de la duquesa,  
madre del duque, una dama  
me llamó, pienso que deuda  
o amiga suya. 1\*\*

FABIO. [*Aparte.*]  
Yo estoy, 1\*\*  
oyéndole, hecho una bestia.

LAURA. Ya, señora, he conocido  
905 la letra. Madama Celia  
es y con licencia tuya  
allí me retiro a leerla  
([*Ap.*] Hasta perderla de vista,  
iré de temores muerta.)

FEDER. Abrela presto. 1\*\*



LAURA.910	Sí haré.	1**
	<i>Vase.</i>	
FLÉR.	[A FEDERICO.]	
	Id con Dios.	1**
FEDER.	Vivas eternas	1**
	edades, que cuente el sol.	
	<i>Vase.</i>	
FLÉR.	¡Oh cuánto quedo contenta	
915	de haber a su amor quitado la ocasión! Que, aunque se queda en pie la duda, también se queda en pie la advertencia para estorbarlo otras muchas.	
FABIO.	[ <i>Aparte.</i> ]	
920	Si todas son como aquésta, por cierto que tú habrás hecho bonísima diligencia.	
FLÉR.	<i>Fabio.</i>	1**
FABIO.	<i>Para hablarte, estaba</i>	1**
925	<i>esperando que se fuera, haciendo , en esas pinturas divertido, la deshecha.</i>	
FLÉR.	Dime si por el camino sentía mucho esta ausencia.	
FABIO.	¿Qué ausencia?	1**
FLÉR.	La desta noche.	1**
FABIO.	Luego tú, señora, ¿piensas que él ha salido de aquí?	
930		
FLÉR.	¿Cómo es posible que sea lo contrario, si del duque trae, no sólo la respuesta firmada, pero la carta toda escrita de su letra?	
935		
FABIO.	¿Qué sé yo? El salió conmigo; pero a menos de una legua,	

conmigo volvió.

FLÉR. ¿Qué dices?

FABIO.940 La verdad tan manifiesta, s.1221  
que no hay más verdad. Dejóme  
en casa con la advertencia  
ordinaria de que había  
de estarme encerrado en ella,  
945 y él se fue a sus pitos flautos.

FLÉR. No es posible eso ser pueda.

FABIO. Pues iría a sus flautos pitos.

FLÉR. Oye, y dime lo que resta.

FABIO. Al amanecer volvió  
950 dando mil alegres muestras  
de venir favorecido.

FLÉR. Miente tu atrevida lengua.

FABIO. Quien miente, miente en buen duelo.

FLÉR. Pues, ¿a quién mandó que fuera?

FABIO. 955 ¿Que dificultad es ésa?  
Pues quien un demonio tiene  
que billetes trae y lleva,  
hacerle podrá también  
que con cartas vaya y venga.  
Infaliblemente aquí... 1\*\*

---

FLÉR. 960 *[Flérida le interrumpe]*  
Pensar. 1\*\*  
es fuerza que mientes. 2\*\*

FABIO. ¡Buena...! 2\*\*  
Juro a Dios, señora mía,  
que la verdad es aquesta,  
que no ha ido, y que se ha estado  
965 toda aquesta noche entera  
con su dama. 1\*\*

FLÉR. Calla y vete; 1\*\*  
que vuelve Laura, y quisiera

970

saber, para salir yo  
de las dudas que me cercan,  
qué carta para ella trajo.

**Escena 4**  
*Sale LAURA.*

LAURA. [*Aparte.*]  
Ya que la cifra quité,  
vuelvo a ver a la duquesa,  
para que de mi retiro  
ningún escrúpulo tenga.

FLÉR. Laura, ¿qué es lo que te escribe  
975 Celia? ♥

LAURA. Mil impertinencias.  
Aquesta, señora, es  
la carta, si quieres verla. [*Sácala.*]  
([*Ap.*] Daréla la que venía  
dentro, para la deshecha,  
980 quitada la cifra ya.)

FLÉR. No, Laura, yo no quiero verla;  
que yo solamente quiero  
que mi sentimiento entiendas.  
Ya te dije ayer que había  
985 sabido por cosa cierta  
que a Federico una dama  
le había escrito que viniera  
a hablarle de noche. 1\*\*

LAURA. Sí. 1\*\*

FLÉR. Pues sabrás que ahora me cuenta  
990 un espía, que a su lado  
anda, que anoche (¡qué pena!)  
no se ausentó Federico,  
y toda la noche entera  
con su dama ha estado hablando.

LAURA. 995 ¿Hay tan grande desvergüenza?  
¿Y dice la dama? 1\*\*

FLÉR. No. 1\*\*

LAURA. Pues, señora, no lo creas;

1000 y cuando a ti te engañase  
con esa carta supuesta,  
¿a qué propósito había  
de engañarme a mí con ésta?

FLÉR. ¿Estás cierta que esa carta,  
de tu prima es? 1\*\*

LAURA. Y bien cierta. 1\*\*

FLÉR. 1005 Pues él debió de enviar  
otra persona por ellas,  
y eso no sabe el espía.

LAURA. Eso es sin duda. 1\*\*

FLÉR. 1010 Ahora resta  
otra duda. Tú estuviste  
en el jardín, y a sus rejas  
ninguna dama salió:  
luego es cierto (según cuenta  
este hombre, que con su dama  
estuvo hasta que amanezca)  
que no es su amor en palacio.

LAURA.1015 No lo dudes, y que sea  
en la ciudad es más fácil.

FLÉR. Pues yo he de hacer experiencias  
extrañas, hasta saber  
aquesta dama quién es.

LAURA.1020 ¿Qué te va, señora, en eso? (p.1222)

FLÉR. 1025 No te hagas, Laura, tan necia:  
porque habiendo ya llegado  
contigo y conmigo misma  
a declarar lo que siento,  
¿qué importa que él no lo sepa?  
*Vase.*

LAURA. 1030 Avisar a Federico  
importa de todas estas  
celosas curiosidades.  
Para avisárselo quiero  
repasar primero esta  
contracifra que me envía;

que es bien que mejor la entienda,  
(*[Guarda la carta, saca otra, y] lee.*)

1035 “Siempre que quieras, señora,  
que de algo tu voz me advierta,  
lo primero será hacerme  
con el pañuelo una seña  
para que esté atento yo.  
Luego, en cualquier materia  
1040 que hables, la primera voz  
con que empieces razón nueva,  
será para mí, y las otras  
para todos; de manera  
que pueda yo juntar luego  
1045 todas las voces primeras,  
y saber lo que me has dicho;  
y aquesto mismo se entienda  
cuando yo la seña hiciere...”

**Escena 5**  
*Sale LISARDO.*

LISAR. [Aparte.]  
Tan divertida y suspensa  
Laura en un papel está.  
1050 ¡Oh, si leer pudiera yo  
el papel, sin que me viera!

LAURA. ¿Quién aquí...? 1\*\*

LISAR. Yo, Laura. 1\*\*

LAURA. [Aparte.]  
¡Ay, triste! 1\*\*

LISAR. ¿De qué te turbas y alteras?

LAURA. Yo ni me altero ni turbo.

LISAR.1055 Ajado el papel lo muestra,  
turbado el color lo dice.

LAURA. Entiende mejor las señas  
del color y del papel,  
1060 verás que no son aquestas  
de la turbación efectos,  
sino efectos de la ofensa,  
con que tu desconfianza  
a mi estimación afrenta.

LISAR. Yo, Laura, no desconfío;  
1065 y para que mejor veas  
cuán confiado mi amor  
está de tus nobles prendas,  
sin temor de que lo encubras,  
te ha de preguntar mi lengua,  
¿qué papel es éste? 1\*\*

LAURA.1070 Este 1\*\*  
es un papel, que se lleva  
ya el aire en breves pedazos;  
porque a pregunta tan necia,  
que es hija del viento, es bien  
1075 que al viento dé la respuesta.  
[Rásgalo.]

LISAR. Yo la cobraré del viento  
que es a quien tú se la entregas.

LAURA. No harás tal; que, aunque no importe  
que la juntes y la leas,  
1080 es ya reputación mía  
castigar viles sospechas  
que de mí a tener llegaste.

LISAR. Mía también... 1\*\*

LAURA. Ya le lleva 1\*\*  
el viento, y no eres mi esposo  
1085 para que a tanto te atrevas.

(p.1223)

LISAR. Soy tu primo y soy tu amante,  
cuando tu esposo no sea,  
y he de juntar los pedazos  
1090 desta víbora deshecha,  
que en su carácter escrito  
todo el veneno conserva.

LAURA. No has de hacer; que esta, que tú  
víbora llamas sangrienta,  
ya es áspid de mi pisado.

LISAR.1095 Aunque en sus flores me muerda,  
la ha de coger.

LAURA. No harás tal.

LISAR. Suelta, Laura.

LAURA. Ingrato, suelta.

### Escena 6

ARNESTO, *que sale por una puerta*;  
FLÉRIDA, *por otra*, y luego FEDERICO y FABIO.

ARNES.1100 Lisardo, ¿qué ruido es éste?

FLÉR. Laura, ¿qué voces son éstas?

LISAR. No es nada. 1\*\*

LAURA. No es sino mucho. 1\*\*  
([*Ap.*] ¡Aquí, amor, de mi cautela!)

LISAR. [*Aparte.*]  
¡Aquí de mi valor, celos!

ARNES. [A LISARDO.]  
¿Tú libre... 1\*\*

FLÉR. [A LAURA.]  
1105 ¿Tú desatenta... 1\*\*

ARNES. ...con tu prima? 2\*\*

FLÉR. ...con tu esposo? 2\*\*

ARNES. Pues, ¿qué novedad es ésta?

FLÉR. ¿Qué causa hay entre los dos?

LISAR. No hay ninguna que yo sepa.

LAURA.1110 Sí hay, y muchas. ¿A este instante  
con una carta de Celia  
no me dejaste, señora,  
aquí en la mano tú misma? 1\*\*

FLÉR. Sí. 1\*\*

LAURA.1115 Pues sentado eso, a ti  
han de apelar mis ofensas  
de atrevimientos de quien  
mis altiveces desprecia.  
1120 Y porque sepas la causa,  
escucha, señora atenta;  
escuche también mi padre  
y cuantos contigo llegan;  
que me importa que no haya  
ninguno que no lo entienda,  
1125 cuando ya el secreto a voces  
digo que mi pecho encierra.  
[Saca un pañuelo.]

FEDER. [Aparte.]  
A su voz el alma atenta,  
pues vi la seña, juntando  
iré las voces primeras.

ARNES. 1130 Prosigue, Laura. ¿Qué aguardas?

FLÉR. Di, Laura. No te detengas.



LAURA. “Flérída”, cuya beldad  
“ha” con tu ingenio igualado,  
“sabido” es cuánto ha mostrado  
“ya” mi afecto mi humildad.

FLÉR. 1135 Es verdad. Más, ¿dónde va  
tu voz, que eso advertir quieras?

FEDER. [*Aparte.*]  
Las voces dicen primeras:  
“Flérída ha sabido ya...”

LAURA. “Que” intente sacar, señora,  
1140 “de aquí” mi alivio, ¡ay de mí!,  
“no” te admire; pues de aquí  
“te ausentaste” apenas ahora. [*Llora.*]

ARNES. La voz que lo diga basta;  
lágrimas, ¿para qué fueron?

FEDER. [*Aparte.*]  
1145 Claras las voces dijeron:  
“Que de aquí no te ausentaste...”

LAURA. “¿Y qué” importa llanto tal  
“con” quien ofenderme osa?  
1150 “Tu dama” soy, no tu esposa.  
“Hablaste”, Lisardo, mal.

Lisar. Tu fuiste quien agraviaste  
el justo amor de los dos.

FLÉR. Prosigue tú. Callad vos.

FEDER. [*Aparte.*]  
“Y que con tu dama hablaste.”

LAURA.1155 “De que” se me haya atrevido,  
“muy” descortés, con acción  
“celosa” y sin atención,  
“está” mi honor ofendido.

LISAR. Si un papel leyendo va,  
1160 y le rompe al querer verle...

ARNES. Hizo muy bien en romperle.

FEDER. [Aparte.]  
 “De que muy celosa está...”

LAURA. [A su padre.]  
 “Mira” lo que te apercibo:  
 “bien” puedo aquí morir yo,  
 1165 “en no” casarme, y en no  
 “nombrarme” su esposa, vivo.

ARNES. ¿Cómo podréis disculparme  
 deste enojo? 1\*\*

LISAR. Bien me aflijo... 1\*\*

ARNES. Ea, callad. 2\*\*

FEDER. [Aparte.]  
 Ahora dijo: 2\*\*  
 1170 “Mira bien en no nombrarme...”

LAURA. “Porque” necio, descortés,  
 “quien” antes de ser marido,  
 “anda” conmigo atrevido [A ARNESTO.]  
 “contigo” ¿qué hará después?

LISAR.1175 Que erré, hermosa Laura, digo;  
 mas mis celos me disculpan.

ARNES. ¿Celos? Ellos más culpan.

FEDER. [Aparte.]  
 “...porque quien anda contigo...”

LAURA. “¿Es” justo atreverse, di  
 1180 (“tú” lo juzga), a pedir celos?  
 “Mayor” no puede haber, Cielos,  
 “enemigo” para mí.  
 “Y ven”, señor, porque más  
 “esta” pasión no te ciegue:  
 1185 “noche” ni día no llegue  
 “a hablarme” o verme jamás.

ARNES. En tu enojo ha de alcanzarme  
 mayor parte a su castigo.

Vanse LAURA y ARNESTO.

FEDER. [*Aparte.*]  
1190 “...es tu mayor enemigo...  
Y ven esta noche a hablarme.”

FLÉR.  
Vos, Lisardo, habéis andado  
con Laura muy desatento;  
pero de su sentimiento  
yo os dejaré disculpado,  
1195 ya que contra vos han sido  
hay los celos en los dos,  
porque los pedisteis vos,  
([*Ap.*] Y yo porque no los pido.)  
*Vase.*

FABIO.  
[*Aparte.*]  
1200 ¡Gracias a Dios que se fue,  
sin hablar Flérída en mí,  
quedando seguro aquí  
del chisme que la parlé!

LISAR.  
¡Válgame el Cielo! ¿Tan raro  
1205 delito ha sido intentar,  
Federico, averiguar,  
cuando en un papel reparo,  
lo que contiene el papel,  
para mostrarse ofendida  
Laura, Flérída sentida,  
1210 y su padre tan cruel?  
Decidme, ¿habéis entendido  
la ocasión que ha habido aquí  
para tanto extremo? 1\*\*

FEDER.  
SÍ. 1\*\*  
1215 para mí bien claro ha sido.  
Laura de vos se ofendió  
por vuestra desconfianza.

LISAR.  
¡Ay de mi loca esperanza,  
qué neciamente murió!  
*Vase.*

FEDER.  
[*Aparte.*]  
¡Ay de la mía también!  
*Vase.*

FABIO.  
[*Aparte.*]  
1220 Seguro me considero.

FEDER. *[Aparte.]*  
 Juntar lo que dijo quiero,  
 si puedo acordarme bien,  
 para cuyo efecto trato,  
 por engañar a mi estrella,  
 1225 y pensar que lo oigo della,  
 preguntarlo a su retrato.  
*[Saca su retrato.]*  
 Bella imagen singular,  
 lo que dijiste, ¿qué fué?

FABIO. *[Aparte.]*  
 ¿Retrato? Ahora lo sé.  
 1230 Ya tengo más que hablar.

FEDER. *[Repitiendo.]*  
 “Flérída ha sabido ya  
 que de aquí no te ausentaste,  
 y que con tú dama hablaste,  
 de que muy celosa está.  
 1235 Mira bien en no nombrarme,  
 porque quien anda contigo  
 es tu mayor enemigo;  
 y ven esta noche a hablarme.”  
*[A FABIO.]*  
 Viven los Cielos, traidor,  
 1240 que tú eres quien me ha vendido,  
 tú quién ha contado has sido  
 que no me ausenté! 1\*\*  
*[Castígale.]*

FABIO. Señor, 1\*\*  
 ¿qué cólera repentina  
 te ha tomado? Pues ¿por qué  
 me tratas así? 1\*\*

FEDER.1245 Yo sé 1\*\*  
 por qué, traidor. 2\*\*

FABIO. Tu **mohina**, 2\*\*  
 ¿qué ocasión tiene? ¿No entraste  
 aquí gustoso conmigo?  
 1250 Pues ¿qué indicio, qué castigo  
 en aquesta sala hallaste,  
 no habiéndote nadie hablado?  
 ¿Quién te ha dicho mal de mí?

FEDER.	Después, villano, que aquí entré, supe que has contado que anoche no me ausenté, que a ver a mi dama fui.		
1255			
FABIO.	¿Después que aquí entraste?	1**	
FEDER.	Sí.	1**	
FABIO.	Señor, advierte...	2**	
FEDER.	Yo haré que quedes escarmentado.	2**	
FABIO.1260	¿De quién aquí lo supiste?		
FEDER.	Mira tú a quién lo dijiste; que ése me lo habrá contado.		(p.1225)
FABIO.	Yo a nadie. ([ <i>Ap.</i> ] A morir dispuesto, la verdad no he de decir.)		
FEDER.	[ <i>Saca la daga.</i> ] ¡Vive Dios, que has de morir hoy a mis manos!	1**	
1265			
	<b>Escena 7</b> <i>Sale ENRIQUE.</i>		
ENRIQ.	¿Qué es esto?	1**	
FEDER.	Es dar muerte a un infame.		
FABIO.	Detente, señor.	1**	
ENRIQ.	Mirad que en palacio estáis.	1** 2**	
FEDER.	Dejad que su vil sangre derrame.	2**	
1270			
ENRIQ.	Huye.	1**	
FABIO.	Eso haré con presteza muy bien, si el paso me ofreces, porque lo he hecho muchas veces. ([ <i>Ap.</i> ] ¿Parlerita me es su alteza?)	1**	

- ENRIQ.1275                      ¿Cómo aquí tan descompuesto  
así os mostráis? Sepa, pues  
la causa. 1\*\*
- FEDER.                                  La causa es 1\*\*  
en la que un traidor me ha puesto.  
1280 Flérida, Enrique, ha entendido  
que de aquí no me he ausentado.
- ENRIQ.                                  ¿De quién? 1\*\*
- FEDER.                                  Sólo ese criado, 1\*\*  
vos y yo lo hemos sabido.
- ENRIQ.                                  ¿Ella os lo ha dicho? 1\*\*
- FEDER.                                  Ella no, 1\*\*  
1285 porque, cuerda y advertida,  
no se da por entendida.
- ENRIQ.                                  Quizá quien os lo contó  
lo inventa. 1\*\*
- FEDER.                                  Eso no, porque 1\*\*  
es la más interesada.
- ENRIQ.                                  Bien puede estar engañada.
- FEDER.1290                      No puede, y así no sé  
otro medio de que usar,  
sino en pena tan cruel  
hacer del ladrón fiel,  
y llegarle a confesar  
la verdad..\_\_\_\_\_ ♥ [Se queda dudando..]  
1295 Pues en la confusión mía,  
¿qué hiciérades vos? 1\*\*
- ENRIQ.                                  Callar 1\*\*  
hasta ver lo que hacía ella,  
y entonces obrara yo; \_\_\_\_\_  
1300 Y así lo que hiciera yo  
fuera halagar al criado:  
si calló, porque irritado  
no lo diga ahora; y si no,  
porque si lo dijo ya,

1305 con la queja no volviera,  
y ella obligada se viera  
a declararse. \_\_\_\_\_ ♥

**Escena 8**  
[Jardín.]

*Salen FLÉRIDA por un lado, y ENRIQUE por otro.*

FLÉR. En fin, ¿me traes otra vez, (p.1226)  
ciega, tirana pasión,  
adonde...? Enrique, ¿qué hacéis?

ENRIQ. Dando, gran señora, estoy  
1310 a estas flores y a estas fuentes  
de quien vos aurora sois,  
quejas del amor. 1\*\*

FLÉR. ¿Por qué? 1\*\*

ENRIQ. Porque al miraros a vos,  
hermosísima deidad  
1315 de su florida estación,  
matar, como el sol, a rayos,  
y a flechas como el amor,  
le dije: «No desperdiciéis  
tantas municiones hoy;  
1320 pues si sólo un rayo, sola  
una flecha te bastó,  
¿para qué es, amor tirano,  
tanta flecha y tanto sol?»

FLÉR. Dos veces extraño, Enrique,  
1325 la plática; y son las dos,  
una, que así vos me habléis,  
y otra, que os lo sufra, yo.  
Idos de aquí; que si el duque  
a mi corte os envió,  
1330 para que fueseis no fue  
al duque y a mí traidor.

ENRIQ. Ni a vos, señora, ni a él  
imagino que lo soy,  
pues el duque es el que siente  
1340 todo lo que digo yo.

FLÉR. Casar por poderes muchas  
veces el mundo lo vio;  
no enamorar por poderes,  
y cuando aquesta razón  
1345 admita, y por él me habléis,  
¿mi lengua no os advirtió  
que de él no me habíais de hablar  
sino cuando os hable yo?

ENRIQ. Sí, señora; pero fue  
1350 ninguna la condición  
de haber yo de callar siempre,  
no hablándome nunca vos.

FLÉR. Pues si os he de hablar, Enrique,  
alguna vez, será hoy  
1355 para decir cuan en vano  
el duque surcar pensó  
con remos de pluma el fuego,  
con alas de cera el sol;  
y retiraos, antes que  
responda mi indignación  
1360 con más declaradas iras  
al duque, Enrique, y a vos.

ENRIQ. Ya os obedezco, temiendo  
mayor pena, si mayor  
que dejar vuestra hermosura,  
1365 puede haberla. ([Ap.] ¡Muerto voy)  
*Vase.*

FLÉR. Mucho que pensar me ha dado  
este atrevimiento. Amor,  
déjame un rato siquiera  
libre la imaginación  
1370 para discurrir... Mas ¿quién  
hasta aquí se ha entrado?

**Escena 9**  
*Sale FABIO.*

FABIO. Yo,  
parlerísima duquesa,  
que enojadísimo vengo,  
por muchas causas que tengo,  
1375 para decir que me pesa  
de haber tan chismoso estado;  
aunque ya no es civil cosa



serlo, puesto que en chismosa  
también vuestra alteza ha dado.

FLÉR. 1380                   ¿Qué quieres decirme en eso?

FABIO.                   ¿Qué quisiste, tú, señora,  
decir en esotro?                   1\*\*

FLÉR.                                 Ahora                   1\*\*  
                                  menos te entiendo.                   2\*\*

FABIO.                                 El suceso                   2\*\*  
                                  que yo te había contado  
1385                   de mi señor, ¿se pudriera  
                                  porque en tu pecho estuviera  
                                  siquiera un hora guardado?

FLÉR.                   Pues ¿a quién le he dicho yo?

FABIO.                   A nadie, si no es a él  
1390                   que colérico y cruel,  
                                  en yéndote tú, embistió  
                                  conmigo con tal fiereza,  
                                  que a no llegarle a tener,  
                                  me mata.                   1\*\*

FLÉR.                                 ¿Por qué?                   1\*\*

FABIO.                                 Por ser                   1\*\*  
1395                   parlerita vuestra alteza.

FLÉR.                   Pues si yo con él no he hablado  
                                  ¿cómo decírselo yo  
                                  he podido?                   ♥

FABIO.                   Pues si no,  
                                  el demonio lo ha contado:  
1400                   esta es cosa declarada.  
                                  Y a fe que tenía de nuevo  
                                  qué decir; más no me atrevo.

FLÉR.                   Di, ¿qué ha sido?                   1\*\*

FABIO.                                 No sé nada.                   1\*\*

(p.1227)

FLÉR.                   ¿Ha tenido algún papel?

FABIO.	No sé nada.	2**
FLÉR. 1405	¿Dónde ha ido?	2**
FABIO.	No sé nada.	3**
FLÉR.	Di, ¿ha venido alguno que hable con él en secreto?	3** 4**
FABIO.	No sé nada.	4**
FLÉR. 1410	Casi a presumir me das que ya arrepentido estás de servirme, y que te agrada el servir con más fineza, que a mí, a Federico.	1**
FABIO.	Pues no es eso.	1** 2**
FLÉR.	¿Pues qué?	2**
FABIO. 1415	Que es parlerita vuestra alteza, y él me ha de matar, si a oirlo llega otra vez.	2** 1**
FLÉR.	Lo que advierto es, que hasta ahora no te has muerto.	1**
FABIO. 1420	No, más vaya un cuentecillo: Con una dama tenía un galán conversación; y gozando la ocasión un piojo entre sí decía:	
1425	«Ahora no se rascará, bien sin zozobra ni miedo comer a mi salvo puedo.»	
1430	El galán, cansado ya del encarnizado enojo, a hurto de la tal belleza, metió con gran ligereza los dedos, e hizo al piojo prisionero de aquel saco. Volvió la dama al instante, y halló la mano de su amante	

1435 a fuer de tomar tabaco;  
y preguntó con severo  
semblante, porque no hubiera  
otro allí que le entendiera:  
«¿Murió ya aquel caballero?»  
1440 Y él muy desembarazado,  
la mano así, respondió:  
«No, señora: aún no murió;  
pero está muy apretado.»  
Y esta respuesta te doy  
1445 cuando cogido me advierto,  
pues no importa no haber muerto,  
si muy apretado estoy,  
para no poder decir,  
por tu falso aleve trato,  
1450 que hoy vi que traía un retrato,  
de quien podrás descubrir  
quién es esta dama bella  
a quien tiene tanto amor;  
pues ella misma mejor  
1455 lo dirá, si para verla  
tienes industria. Esto y más  
mi voz, señora, dijera,  
si tu lengua no temiera;  
mas no esperes que jamás  
1460 te diga esto, ni otra cosa;  
y más cuando considero  
que él es mi amo, y yo parlero,  
y vuestra alteza chismosa.

*Vase.*

FLÉR.  
1465 ¿Retrato tiene consigo?  
¡ Aquí de mi ingenio, aquí  
de mi industria para hallar  
decente modo sutil  
de obligarle a que le enseñe!  
Esto se ha de prevenir  
1470 en menos público puesto.

### **Escena 10**

*Sale FEDERICO.*

FEDER.  
[*Aparte.*]  
(El mejor remedio en fin  
es no hablarla en ello yo,  
mientras no me hablare a mí.)  
1475 ¿Querrá, señora, tu alteza,  
pues que me mandó venir

para este efecto, firmar  
aquellos despachos? 1\*\*

FLÉR. Sí; 1\*\*

1480 pero para eso no es  
buena estancia este jardín.  
Llevadlos luego a mi cuarto,  
y antes que entréis, advertid  
que tenéis aquesta noche  
muchas cosas que escribir.  
1485 Si os espera aquella dama,  
a quien tan fino servís,  
que no os espere por hoy  
podéis enviarla a decir,  
que aunque es más breve jornada  
1490 donde esta noche habéis de ir,  
es más segura la ausencia.

FEDER. [*Aparte.*] s.  
¿Qué escucho, Cielos? 1228  
No estoy tan favorecido  
como vos me presumís.  
[*Saca el pañuelo.*]  
1495 y ese aviso pienso que  
podré darle desde aquí,  
porque... 1\*\*

LAURA. [*Aparte.*]  
La seña hizo: que 1\*\*  
a sus voces advertir.

FEDER. “Mi bien” es muy imposible,  
1500 “señora”, de conseguir;  
“alma” es mía el padecer,  
“y vida” mía el morir.

LAURA. [*Aparte.*]  
“Mi bien, señora, alma y vida...”  
de sus voces entendí.

FEDER. 1505 “Está” mi amor tan tirano,  
“cruel” tanto mi sentir,  
“fiera” tanto mi esperanza,  
“infeliz” tanto mi fin...

LAURA. [*Aparte.*]  
Lo que dijo ahora fue:

“Esta cruel fiera infeliz”....

FEDER. 1510 “Hoy”, que a costa de la vida  
“me” tiene fuera de mí  
“embaraza” mi temor  
“el hablarte” en esto a ti.

LAURA. [*Aparte.*]  
“Hoy me embaraza el hablarte.”

FLÉR. 1515 Pues ¿para qué lo decís?

FEDER. “No” me culpes, ni conmigo  
“vayas” enojada así;  
“pues” será mi muerte, haciendo  
“al jardín” sepulcro vil.

FLÉR. Está bien. 1\*\*

LAURA. [*Aparte.*]  
1520 En todo dijo, 1\*\*  
si lo puedo repetir:  
“Mi bien, señora, alma y vida”,  
“esta cruel fiera infeliz”  
“hoy me embaraza el hablarte”:  
1525 “no vayas, pues, al jardín.”

FLÉR. Ven, Laura, conmigo; y vos  
también al punto venid.

FEDER. [*Aparte.*]  
¡Hay amor más desdichado!

FLÉR. [*Aparte.*]  
¡Hay sentimiento más vil!  
*Vase.*

LAURA. [*Aparte.*]  
1530 ¡Hay más declarados celos!  
*Vase.*

**Escena 11**  
*Sale FABIO.*

FABIO. [*Aparte.*]  
¿Hay por dónde salir  
sin encontrar con mi amo?  
Mas dicho y hecho, hele aquí.

FEDER.	¿Por qué de mi huyes?	1**	
FABIO.1535	Porque este demonio civil, que te habla al oído, no haya dicho otra cosa de mí tan falsa como la otra.	1**	
FEDER. 1540	Ya he llegado a descubrir la verdad, y sé que tú fuiste fiel.	1**	
FABIO.	Tanto lo fuí, que así lo fueran algunos con la villa de Madrid.	1**	
FEDER.1545	Un vestido en desenojo te he de dar.	1**	
FABIO.	¿Vestido?	1**	
FEDER.	Sí.	1**	
FABIO. 1550	<i>Vestida tengas el alma con un ropón carmesí, una calza de cristal, y una cuera de ambar gris en la vida perdurable.</i>		
FEDER.	Mas esto me has de decir...		
FABIO.	Y esotro.		
FEDER.	¿Flérída hate dicho a ti algo de mi amor?	1**	
FABIO. 1555	No, cierto. Mas yo he llegado a inferir que eres bobo en no entenderla.	1**	
FEDER.	Pues ¿dice ella algo?	2**	
FABIO.	Sí, y mucho.	2** 3**	(p.1229)

FEDER. Miente, villano; 3\*\*  
1560 que su hermosura gentil,  
que es garza que vuela al sol,  
no se había de abatir  
al cobarde vuelo de  
tan destemplado neblí.

FABIO. 1565 ¡Ay, señor!, prueba unos días,  
ya que no a amar, a fingir,  
y verás... 1\*\*

FEDER. Cuando tuviera 1\*\*  
algún indicio esa ruin  
villana malicia tuya,  
1570 no pudiera hallar en mí  
resquicio por donde entrar,  
porque, si no más feliz  
más igual otro amor tiene  
la posesión que le di.

FABIO. 1575 ¿Luego tú nunca has amado  
dos?

FEDER. No. 1\*\*

FABIO. Pues haz cuenta... 1\*\*

FEDER. Dí. 1\*\*

FABIO. Que en tu vida te has holgado.

FEDER. No es amar eso, es mentir.

FABIO. Tanto y más gusto. 1\*\*

FEDER. Pues ¿cómo 1\*\*  
1580 se ama en dos partes?

FABIO. Así: ♥  
[FEDERICO *se pasea distraído, mientras FABIO cuenta.*]

## Escena 12

[Sala del palacio.]

*Salen FLÉRIDA, LAURA, LIVIA y FLORA, con luces.*

FLÉR. Dejad las luces aquí,

y allá fuera todas idos;  
que más compañía no quiero  
que vivir sin mí conmigo

LIVIA. [Ap., las dos]  
¡Extraña tristeza! 1\*\*

FLORA.1585 Ya, 1\*\*  
más que tristeza, es delirio  
el suyo. ♥  
Vanse.

FLÉR. Tú, Laura, no 2\*\*  
te vayas. 2\*\*

LAURA. ¿En qué te sirvo?

FLÉR. 1590 En hacer una fineza  
por mí, pues sólo me fio  
de tu amistad. 1\*\*

LAURA. ¿Qué me mandas? 1\*\*

FLÉR. Que en viniendo Federico,  
te pongas a aquesa puerta,  
y con cauteloso aviso  
no dejes que escuche nadie  
lo que le dijere. 1\*\*

LAURA. Digo 1\*\*  
que lo haré con el cuidado  
que tú verás. Mas ¿qué ha habido  
ahora de nuevo? 1\*\*

FLÉR. 1600 Yo he 1\*\*  
de saber por raro estilo  
quién es su dama. 2\*\*

(p.1230)

LAURA. Quién es  
su dama? 2\*\*

FLÉR. Sí. 3\*\*

LAURA. No imagino  
de qué manera. 3\*\*

FLÉR. Sabrás, Laura... 4\*\*



LAURA. 1605 Ya te escucho. 4\*\*

FLÉR.  
...que sé que tiene consigo...  
Mas ya viene; ya no puedo,  
sin que él lo oiga, descubrirlo.  
Pero licencia te doy  
1610 de que escuches lo que finjo.  
Retírate allí.

LAURA.  
Sí haré.  
([Ap.] Poco la licencia estimo;  
que aunque tú no me la dieras,  
1615 la tomara yo de oírlo.) [Escóndese.]

### Escena 13

*Sale FEDERICO, con cartera y papeles.*

FEDER. Aquí están las cartas ya.

FLÉR.  
Ahí las poned; que es indigno  
que en, vuestra mano las firme,  
ni que los secretos míos  
1620 os tengan por instrumento  
de confianza, habiendo sido  
a mi respeto traidor,  
y a mi decoro enemigo.

FEDER.  
1625 Señora, ¿en qué mi lealtad  
ha faltado? ¿En qué os desirvo,  
para que con ese nombre  
infaméis tantos servicios?

FLÉR.  
¿En qué, preguntáis, teniendo  
contra vos tantos testigos  
que os acusen? 1\*\*

FEDER. 1630 Sepa yo 1\*\*  
dése cargo los indicios...

LAURA.  
[Ap. al paño.]  
¿Qué tiene aquesto que ver  
con saber qué dama quiso?

FEDER. Para disculparme dellos.

FLÉR. 1635 Yo os lo diré. Yo he sabido

	que trato doble tenéis con mi mayor enemigo.	
FEDER. 1640	Señora, oíd; que si yo tuve en mi casa escondido al duque de Mantua, fue sola la noche que vino disfrazado.	1**
FLÉR. [Aparte.] 1645	(¿Cómo es esto?) ¡El duque! ¿Luego ha sido el duque ese caballero que yo en mi palacio admito?	1**
FEDER.	Sí, señora.	1**
FLER.	[Aparte.] ¡Oh, cuántas veces sacó verdad el que dijo mentira!	1** 2** 2**
FLER.	Pues ¿cómo vos callado lo habéis tenido?	
FEDER. 1650	Como habiendo de casarse con vos, señora, hice juicio que de amor celitos nobles no son traidores delitos.	
FLÉR. 1655	Ahora entiendo cómo fue fácil haberme traído carta suya.	
FEDER. 1660	Sí, señora ; porque, partiendo el camino, el no llevársela yo fue porque él por ella vino, y yo en dársela cumplí.	
FLÉR.	Con él sí, más no conmigo. Pero la carta de Laura...	
FEDER.	Fue carta que trajo él mismo.	
LAURA. 1665	[Aparte.] <i>Bien se disculpó. Mas, ¡Cielos!, ¿adónde van sus designios? Esto ¿qué tiene que ver</i>	

*con quien su dama haya sido?*

- FLÉR. Pensaréis que es esto sólo  
1670 de vuestra culpa el aviso  
que tuve. Dadme unas cartas  
que sé que habéis recibido  
hoy del duque de Florencia,  
en razón de aquel antiguo  
derecho que aqueste Estado  
pretende. 1\*\*
- FEDER.1675 Humilde os suplico 1\*\*  
os acordéis de quién soy  
y que un casual delito  
de honesto amor, que os adora,  
no ha podido ser ni ha sido  
1680 consecuencia para otro  
tan ajeno, tan indigno  
de mi valor y mi sangre.
- FLÉR. Quien halla uno en los principios,  
1685 muchos hallará en los medios.  
Dadme las cartas que os pido.
- FEDER. ¿Yo cartas? Tomad, tomad (p.1231)  
cuantos papeles conmigo  
traigo, y la llave de cuantos  
1690 tengo en casa, y si nu resquicio  
halláredes de traición,  
en mí ensangriento sus filos  
un cuchillo. 1\*\*  
*[Saca el pañuelo, llaves, y una  
caja de un retrato, y escondele.]*
- FLÉR. ¿Qué es aquello 1\*\*  
que ocultar habéis querido?
- FEDER. Una caja. 2\*\*
- FLÉR. Esa también 2\*\*  
he de ver. 3\*\*
- LAURA. *[Aparte.]*  
1695 Aquél es, 3\*\*  
¡Cielos!, el retrato mío.

FLÉR.	Saber tengo qué esa caja contiene.	1**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ] Esto va perdido.	1**
FEDER. 1700	Un retrato es, y si sólo saberlo habéis pretendido, ya lo sabéis.	1**
FLÉR.	Hasta verle, no he de creerlo. Mostrad, digo.	1**
FEDER.	Si ésta señora...	1**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ] ¡Qué pena!	1**
FEDER.	...la causa fue...	2**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ] ¡Qué peligro!	2**
FEDER.	...de hacerme...	3**
LAURA. 1705	[ <i>Aparte.</i> ] ¡Qué sentimiento!	3**
FEDER.	... traidor...	4**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ] ¡Qué extraño conflicto!	4**
FEDER.	...muy bien...	5**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ] ¡Riguroso empeño	5**
FEDER.	...dijisteis..	6**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ] ¡Cruel martirio!	6**
FEDER.	...que lo soy...	7**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ] ¡Qué confusión!	7**

FEDER.	...Pues primero...	8**
LAURA. 1710	[ <i>Aparte.</i> ] ¡Qué castigo!	8**
FEDER.	...que yo llegue...	9**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ] ¡Qué desdicha!	9**
FEDER.	...a entregarle...	10**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ] ¡Qué delirio!	10**
FEDER.	...me habéis de dar muerte.	11**
<b>Escena 14</b>		
<i>Sale LAURA, quita a FEDERICO el retrato, truécalle con el que tenía ella de él, y dásele a la duquesa.</i>		
LAURA.	¿Cómo, traidor, podrás resistirlo?	11**
FEDER.	Laura, ¿qué haces?	1**
LAURA. 1715	Esto hago, habiendo escuchado y visto la plática; pues bastó haber su alteza querido verle, para que grosero no intentases impedirlo. Toma, señora.	1**      1**
FLÉR.	En tu vida me hiciste mayor servicio.	1**
FEDER.	[ <i>Aparte.</i> ] Sin duda que de una vez Laura declararse quiso.	
FLÉR.	Alumbra, Laura: veamos [ <i>Toma LAURA la luz, y apártanse de FEDERICO.</i> ]	2**
FLÉR. 1725	Más ¡qué miro!	2**

LAURA. Poco hay que dudar en eso,  
pues es su retrato mismo.

FLÉR. [A FEDERICO]  
¿Y esto ocultábades tanto?

FEDER. 1730 ¿Qué hay que espantar, si esta ha sido  
la cosa que yo más quiero  
en el mundo? 1\*\*

FLÉR. Yo lo fío, 1\*\*  
pues le queréis como a vos.  
Laura, ¿qué me ha sucedido?  
[Ap.. a ella]  
¿Qué puede ser esto, Laura?

LAURA.1735 ¿Sé yo más de lo que has visto  
tú misma? 1\*\*

FLÉR. [Aparte.] (p.1232)  
(Corrida estoy 1\*\*  
Mal de mi cólera reprimo.  
Toma, que yo por no hacer  
[A LAURA.]  
un extremo, me retiro.  
1740 Dale su retrato a ese  
enamorado Narciso,  
y dile... Mas no le digas  
nada. ([Ap.] Volcanes respiro,  
un áspid llevo en el pecho  
1745 en el alma un basilisco.) Vase.

**Escena 15**  
*Sale FABIO.*

FABIO. Señor, 1\*\*  
¿cuál de aquellos dos vestidos 1\*\*  
he de ponerme? 2\*\*

FEDER. Villano, 2\*\*  
infame, vil, mal nacido...

FABIO. ¿Eso tenemos ahora?

FEDER.1750 Sí, pues que por ti, enemigo,  
me he visto para perderme.

FABIO. Y yo por ti no me visto.

FEDER. ¿Pensaste que este retrato  
era de dama y no mío?

FABIO. 1755 No, señor; que yo bien sé  
que te quieres a ti mismo.

FEDER. ¡Vive Dios, que has de morir  
a mis manos! 1\*\*

FABIO. ¡ Jesucristo! 1\*\*

FEDER. [*Aparte.*]  
1760 (Pero mal hago, supuesto  
que bien del lance he salido.  
Mejor es no hacer extremos.)

FABIO. Señor. 1\*\*

FEDER. Ven conmigo, 1\*\*  
y el mejor vestido toma ;  
que ya sé que no has tenido  
1765 la culpa, y que eres leal.

FABIO. ¿Hay más extraños caprichos  
¡Vive Dios, si le tuviera,  
que había de perder el juicio!

## JORNADA TERCERA

### Escena I

[Sala en casa de FEDERICO.]

*Sale* FABIO.

[Escóndese debajo del bufete.]

*Salen* FEDERICO y ENRIQUE.

ENRIQ. ¿Qué miras? 1\*\* (p.1233)

FEDER. Si alguien nos oye. 1\*\*

ENRIQ.1770	Allá fuera los criados se quedan todos.	2**
FABIO.	[ <i>Aparte.</i> ] No todos, que yo de allá fuera falto.	2**
FEDER. 1775	A este último aposento no sin ocasión os traigo, donde no hay otro testigo.	
FABIO.	[ <i>Aparte.</i> ] Así es, que uno que hay es falso	
ENRIQ.	Decid.	1**
FEDER. 1780	Cerraré primero; y ya que solos estamos; escúcheme vuestra alteza, que es tiempo de hablarle claro.	1**
FABIO.	[ <i>Aparte.</i> ] ¿Alteza? ¡Bueno!	1**
ENRIQ.	Pues ¿qué accidente os ha obligado a tratarme así?	1** 2**
FEDER. 1785 1790	Son dos, y bien principales ambos, uno mío, y otro vuestro. El vuestro, aunque sé que agravio en parte a mi lealtad, es (perdone el precepto, dando la necesidad disculpa) deciros y revelaros cómo estáis ya conocido de Flérída, y es en vano afectar entre nosotros secreto que saben tantos. El mío...	2** 1**
ENRIQ. 1795	Antes que a él paséis, decidme, ¿cómo ha llegado Flérída a saber quién soy?	1**
FEDER.	El cómo es el que no alcanzo; que lo sabe sé...	1**



FABIO. [Aparte.]  
1800 ¡Oigan, oigan!  
¿Alcahuetico es mi amo? 1\*\*

FEDER. ...que ella misma me lo dijo.

ENRIQ..  
1805 A vuestro suceso vamos;  
que en el mío proseguir  
el disfraz presumo, en tanto  
que ella más no se declare.

FEDER. Pues si en el mío he de hablaros  
palabra, como quien sois,  
me habéis de dar que guardado  
ha de estar en vuestro pecho.

ENRIQ.1810 Sí haré; y homenaje os hago  
de que en cera le imprimís,  
para conservarle en mármol.

FEDER.  
1815 Ya tenéis, ilustre Enrique  
Gonzaga, famoso y claro  
duque de Mantua, noticia  
de que a una hermosura amo.  
Pues este humano portento,  
pues este divino encanto,  
este bellissimo asombro,  
este dulcísimo pasmo,  
1820 hoy, a pesar de imposibles.  
Aqueste papel, que el viento  
trajo sin duda a mis manos.  
[Lee.] «Mi bien, mi señor, mi dueño,  
mucho se va declarando  
1825 contra los dos la fortuna;  
atajémosla los pasos.  
Tened para aquesta noche  
prevenidos dos caballos  
en la surtida del puente  
1830 que hay entre el parque y palacio;  
que yo saldré a vuestra seña,  
porque de los celos vamos  
huyendo, si hay donde huir dellos.  
Y a Dios, que os guarde mil años.»  
1835

Esto escribe, y de vos solo  
pude, gran señor, fiarlo,  
porque sé que me debéis

(p.1234)

favores anticipados;  
 Para Mantua habéis de darme  
 1840 cartas vuestras, y empeñaros  
 en mi defensa, hasta que  
 ponga yo esta dama en salvo.

ENRIQ.  
 1845 Tan agradecido estoy  
 al Cielo, que me haya dado  
 ocasión en que yo pueda  
 vuestras finezas pagaros         
 En todo he de obedeceros.

FEDER.  
 1850 Pues escribid vos, en tanto  
 que a palacio voy a hacer,  
 atento y disimulado,  
 la deshecha, y a buscar  
 a este demonio de Fabio,  
 que no le he visto en todo hoy...

FABIO.  
 1855 [*Aparte.*]  
 Pues cerca le tienes harto.

FABIO.  
 [*Aparte.*]  
 No por cierto. 1\*\*

FEDER.  
 [*Aparte.*]  
 Los caballos 1\*\*  
 ha de tener prevenidos.

ENRIQ.  
 1869 Bien decís; y yo entre tanto  
 seguir pienso las fortunas  
 de mis infelices **hados**.

FEDER.  
 Pues aquí a buscaros vuelvo.

ENRIQ.  
 Allá escribiendo os aguardo.

FEDER.  
 ¡Amor, dame tu favor!

ENRIQ.  
 ¡Amor, duélate mi llanto!  
*Vanse.*

FABIO. 1870 Quien escucha, su mal oye,  
 suele decir el adagio;

1875 pero muchas veces miente,  
pues yo mi bien he escuchado,  
puesto que del cuatro cosas  
importantísimas saco  
saber quién es este huésped,  
una; saber el estado  
del amor de mi señor,  
1880 dos; ir ahora a contarlo  
a Flérida, tres: y darme  
ella cualquier **alhaja**, cuatro.  
*Vase.*

## Escena 2

[Sala del Palacio.]

*Salen LAURA y ARNESTO.*

ARNES. No fue tan grave culpa  
la de Lisardo, Laura,  
que ya no se restaura  
1885 con la cortés disculpa  
de que amor nunca piensa  
que los extremos pueden ser ofensa;  
y así, que le hables más humana quiero,  
Pues la **dispensación** que ya se aguarda  
tan por instantes tarda.  
1890

LAURA. Obedecerte espero;  
que una cosa (¡mal fuerte!)  
es disgustarte, y otra obedecerte,  
y así, obediente digo  
1895 que tomaré el estado  
que mi suerte me ha dado;  
y desde aquí me obligo  
a disponer de parte mía, que sea  
1900 mi esposo quien hoy más serlo desea.

ARNES. Tu obediencia agradezco  
Llegar podéis, Lisardo.  
Laura, espera. 1\*\*

**Escena 3**  
*Sale LISARDO.*

LISAR. 1\*\*  
¿Qué aguardo,  
1905 señora, que no ofrezco  
a esas plantas rendido  
la vida, en precio del perdón que pido?

LAURA. (p.12345  
Lisardo, esta licencia  
a mi padre se debe:  
1910 él mis acciones mueve,  
no elección, obediencia  
hay en mí; y así en vano  
mano me agradeceréis que es de otra mano.

**Escena 4**  
*Sale FLÉRIDA.*

FLÉR. 1\*\*  
¡Laura, Arnesto!

ARNES. 1\*\*  
A tu cuarto, gran señora,  
Laura pasaba con los dos ahora.

FLÉR. 1915 Mucho veros estimo,  
Lisardo, ya de Laura perdonado.

LISAR. Con tal favor ya mi esperanza animo.

ARNES. 1\*\*  
Laura es muy hija mía.

LAURA. 1\*\*  
¿Y cómo ha estado,  
señora, vuestra alteza?

FLÉR. 1920 Tú sabes cuánta ha sido mi tristeza.

LAURA. Divertirla procura.

FLÉR. 1925  
Cualquier divertimento  
crece su sentimiento;  
que es dolor que se aumenta con la cura;  
más porque no se diga  
que a dejarme morir me mal me obliga,  
los dos para mañana  
convidad la belleza  
de Parma y la nobleza  
1930 para un festín. ([Ap.] Veré si esta tirana  
pasión en él descubre su homicidad.)

ARNES. 1\*\*  
Tuya es mi voluntad.  
*Vase.*

LISAR.	Tuya es mi vida. <i>Vase.</i>	1**
FLÉR.	¡Dichosa, Laura mía, tú, que serás esposa de quien te amó!	1**
LAURA.1935	Dichosa me juzga mi alegría, si la verdad te digo, pues quien me amó se ha de casar conmigo.	1**
FLÉR. 1940	¡Infelice de aquella, que a imposibles rendida, ha de perder la vida! Si bien ya de mi estrella vencer el desvarío piensa la libertad de mi albedrío.	
LAURA.1945	Y es el mejor remedio. Mas dime: ¿de qué suerte?	
FLÉR.	Buscando a un mal tan fuerte el más suave medio.	
LAURA.	¿Y cuál es?	1**
FLÉR.	Declararme.	1**
LAURA.	¿Eso es vencerle?	2**
FLÉR.	Sí.	2**
LAURA. 1950	[ <i>Aparte.</i> ] Eso es matarme.	♥
FLÉR.	Obedecer al hado victoria es lisonjera. ¿Seré yo la primera, Laura, que haya casado desigualmente?	1**
LAURA. 1955	[ <i>Aparte.</i> ] ¡Hoy muero!	1**
FLÉR.	Federico es ilustre caballero.	

LAURA. *Que es verdad te confieso.*

FLÉR. *Pues ya que en esto hablamos,  
¡ay, Laura!, discurremos  
en el raro suceso  
de aquel retrato suyo.  
Dime, ¿qué arguyes dél?* 1\*\*

1960

LAURA. *Yo nada arguyo;  
que como no me toca,  
no ocupo en eso mi memoria.  
([Ap.] ¡De celos estoy loca!)* 1\*\*

1965

FLÉR. *¿Por qué, di, su retrato guardaría  
con tan grande recato?*

LAURA. *No sé. Mas no le diera su retrato  
yo, sin mirar primero  
la caja; que no dudo  
que estar secreto pudo  
con él el de su dama.* 1\*\*

1970

FLÉR. *Así lo infiero.* 1\*\*  
*Mas ¿qué discurre quien con celos ama?*

LAURA. *Pues no dudes que allí estaba su dama.*

**Escena 5**  
*Salen FEDERICO y FABIO.*

FEDER.1975 *¿Era hora, Fabio, de hallarte?*

FABIO. *Tu misma pregunta es  
mi respuesta, pues todo hoy  
te buscaba yo también. -----*

FEDER. *[Ap., a FABIO.]  
¡La duquesa! No te vayas,  
que te he menester después.* 1980

FABIO. *No haré... ([Ap.] aunque después ni antes  
yo a ti no te he menester.)*

FEDER. *Temeroso de sus iras,  
a hablarla llevo.* 1\*\*

FABIO. *¿Por qué?* 1\*\*

FEDER. 1985	Por cierto extraño suceso.		
LAURA.	Mira...	1**	(p.1236)
FLÉR.	Yo he de declarar mi pena.	1**	2**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ] Yo padecer.		2**
FLÉR.	¡Federico!		3**
FEDER.	Gran, señora...		3**
FLÉR. 1990	¿Cómo en todo el día no habéis parecido, y a palacio venís al anochecer?		♥
FEDER. 1995	Como en su mejor edad siempre el sol con vos se ve coronado de esplendor, ceñido de rosicler, no pensé que era muy tarde, señora, porque pensé que a cualquier hora que os viese, sería el amanecer.		
FLÉR.	¡Lisonjas a mí!	1**	
FEDER.	No son lisonjas éstas.	1**	2**
FLÉR.2000	¿Pues qué?		2**
FLÉR.	¡Ay Laura mía! ¿No ves [ <i>Ap., a ella.</i> ] que se da por entendido ya de mi agrado.		1**
LAURA.	Hace bien.	1**	
FEDER.	Fuera de que otra disculpa valerme puede.		2**
FLÉR.2005	¿Y cuál es?		2**
FEDER.	Como ofendida os juzgaba conmigo, así dilaté		

- llegar a vuestra presencia.
- FLÉR. ¿Ofendida yo? ¿De qué?
- FEDER.2010 Muy necio fuera en decirlo,  
si ya vos no lo sabéis.
- FLÉR. Aquesto no es no saberlo.
- FEDER. ¿Qué es? 1\*\*
- FLÉR. No quererlo saber. 1\*\*
- FEDER. 2015 Tanta fue más mi ventura  
cuanta más la piedad fue  
de vuestro olvido, supuesto  
que sólo en las quejas es  
liberal el que las guarda.
- FLÉR. No entiendo el concepto bien.
- LAURA.2020 Si me das licencia, creo  
que yo explicarle sabré.
- FLÉR. Sí doy. (*Ap., a ella*) De suerte le explica,  
que él entienda algo.)
- LAURA. 2025 Sí haré. [*Saca el pañuelo.*]  
“Yo” (que ánimo es generoso)  
“estoy” persuadida, el que  
“muriendo” calle el dolor  
“de celos”, pena o desdén.
- FEDER. 2030 [*Aparte.*]  
“Yo estoy muriendo de celos”,  
dijo y la he de responder.)  
[*Saca el pañuelo.*]  
“No” lo dudo. La mayor  
“tienes” entendida bien,  
“Laura”; la menor prosigue,  
“de que” respuesta te dé.
- LAURA.2035 Sí haré. (*Ap.*) ¡Oh, si fuese verdad  
“no tienes, Laura, de qué!”)  
“Luego” si ánimo es callar.  
“saldré” del concepto bien



FEDER. 2040	“Si tú sales”, como dices, “yo espero” darte el laurel. “Tuyo” es el lauro, y yo, Laura, “soy” quien le rinde a tus pies.	
LAURA. 2045	“Tuya” es la alabanza, y yo “seré” la que te la dé. ([ <i>Ap.</i> ] ¡Qué dicha! “Tuyo soy”, dijo.)	
FEDER.	[ <i>Aparte.</i> ] Qué favor! “Tuya seré”, oí.	1**
FABIO.	[ <i>Aparte.</i> ] Maestros son ellos: bien se deben de entender.	1**
FLÉR. 2050	De toda vuestra cuestión sólo he llegado a saber que es liberal quien no gasta su sentimiento.	1**
LOS DOS.	Así es.	1**
FLÉR. 2055  2060	Pues supuesto, Federico, que digo que no lo sé; que lo sé, sabiendo vos; no temáis venirme a ver, sino vedme a todas horas, asegurado de que ni yo tengo que sentir, ni vos tenéis que temer. Harto digo y harto callo. Esto basta. Laura, ven.	
	<i>Vase.</i>	
LAURA.	¡Federico!	1**
FEDER.	¡Laura hermosa!	1**
LAURA.	Lo dicho, dicho.	2**
	<i>Vase.</i>	
FEDER. 2065	Está bien. Fabio: ¿qué será, que cuando hallar enojos pensé en Flérída, hallo favores?	2**

- FABIO. Mira lo que quiere ser  
 2070 hallar yo un pesar en ti  
 cuando pensaba un placer,  
 que es lo mismo; aunque si doy  
 otra razón, ya lo sé.
- FEDER. Dila... [Se queda pensando] 1\*\*
- FABIO. La Macarandona \_ \_ \_ \_ 1\*\*  
 con que la diste... 2\*\*
- FEDER. ... Más dejemos [Federico le interrumpe] 2\*\*  
 2075 las burlas, y al punto ten  
 dos caballos prevenidos;  
 y en la salida los ten  
 del parque. ([Ap.] Flérida bella,  
 perdóname tu altivez,  
 2080 perdóname tú, señora,  
 que a esto se expone mujer  
 que se declara a quien sabe  
 que quiere a otra dama bien.)  
*Vase.*
- FABIO. Hoy que tengo más que hablar,  
 2085 ¿ocasión he de tener  
 de hablar menos? Eso no,  
 que será piedad cruel  
 dejar pudrir un secreto  
 que a nadie sirva después.  
 2090 Que corrompida la vena,  
 como dijo el cordobés,  
 del secreto, hecha secreta,  
 huele mal y no hace bien.  
 Tras Flérida quiero ir.  
 2095 Pero ya no hay para qué,  
 que ella vuelve. 1\*\*

**Escena 6**  
*Sale FLÉRIDA.*

- FLÉR. [Aparte.]  
 (Aunque me fio 1\*\*  
 de Laura, ya la dejé,  
 por seguir a sola esta  
 victoria de amor cruel.)  
 Mas ya no está Federico  
 2100 aquí. ♥

FABIO.	¿Tú quieres saber la causa por qué no está?		
FLÉR. 2105	Sí. ¿Por qué es? Ya no quiero saber nada, pues sólo sirve el saber de tener más que sentir.		
FABIO.	¿Cómo que no? ¿Pues de qué me habrá servido el estar más de dos horas o tres de gato en espera?	1**	
FLÉR.2110	Digo que me dejes.	1**	2**
FABIO.	No me des, alhaja; escúchame sólo de balde.	2**	3**
FLÉR.	No hay para qué.		3**
FABIO. 2115	Pues yo no he de reventar. Adiós; que yo buscaré a quien decir que esta noche las <b>afufa</b> mi amo.	1**	
FLÉR.	Ten el paso. ¿Qué es eso?	1**	2**
FABIO.	Nada.		2**
FLÉR.	Espera, y dime lo que es.		
FABIO.	No quiero.	1**	
FLÉR.2120	Aqueste diamante toma, y dilo.	1**	2**
FABIO. 2125	Para qué andamos haciendo puntas, si yo criado, y tú mujer, uno muere por hablar, y otro muere por saber? Mi amo y su dama tratado tienen esta noche...	1**	2**

FLÉR.	¿Qué?	1**	
FABIO.	<b>Irse por novillos.</b>	2**	
FLÉR.	¿Cómo?	2**	
FABIO. 2130	Andando, pero no a pie; que dos caballos me mandan que al puente del parque estén.		
FLÉR.	¿Al puente del parque?	1**	
FABIO.	Sí.	1**	
FLÉR. 2135	A pensar vuelvo otra vez, que es dama mía su dama. ¿No te lo dijo también?		
FABIO. 2140	Este huésped, que es el duque de Mantua, es, señora, quien los ampara en sus estados. ¡Gloria a Dios, que descansé! Venga ahora lo que viniere; que primero soy yo que él. <i>Vase.</i>		
FLÉR.	¡Válgame el Cielo! ¿Qué escucho ¿Quién vio pena más cruel? <b>Escena 7</b> <i>Sale ARNESTO.</i>		
ARNES. 2145	Ya en damas y caballeros de tu parte convidé la nobleza y la hermosura para mañana.	1**	(p.1238)
FLÉR. 2150	Está bien, y seáis muy bien venido, Arnesto; que he menester vuestra persona esta noche.	1**	
ARNES.	Siempre estoy a vuestros pies ¿Qué me mandáis?	1**	
FLÉR.	Federico acaba ahora de tener	1**	

un disgusto muy pesado.

ARNES. ¿Con quién? 1\*\*

FLÉR.2155 No han dicho con quién; 1\*\*  
que sólo lo que me han dicho,  
es que trance de amor fue,  
y que el ofendido ahora  
le llama por un papel,  
2160 en que dice que le espera  
no se dónde. Ya sabéis  
cuánto le estimo. 1\*\*

ARNES. Y las causas 1\*\*  
con que le estimáis, las sé.

FLÉR. 2165 Pues darme por entendida  
del disgusto, fuera hacer  
público el agravio. 1\*\*

ARNES. Es cierto. 1\*\*  
¿Qué mandáis?

FLÉR. 2170 Que le busquéis,  
y sin decir que os envío  
yo, que del no os apartéis  
esta noche y dondequiera  
que vaya, vais vos con él.  
Y si por dicha su brío  
2175 lo excusare, le prended,  
llevando para este efecto  
los que fueren menester;  
de suerte que hasta mañana  
seguro esta noche esté.

ARNES. 2180 Digo que luego al instante,  
señora, le buscaré,  
y no le dejaré un punto.  
*Vase.*

FLÉR. Hoy, ingrato, has de saber  
dónde los extremos llegan  
de una celosa mujer.

*Vase.*

## Escena 8

[Sala en casa de Federico.]

*Salen ENRIQUE, FEDERICO y un CRIADO,  
con luces, que luego se va.*

FEDER.	¿Habéis ya escrito?	1**
ENRIQ.2185	Estas son las cartas, y en ellas fío que halléis en el favor mío igual la satisfacción que a vuestros favores debo.	1**
FEDER. 2190	Sois príncipe soberano, y a fiar de vos, no en vano vida, ser y honor me atrevo. A la puerta, ¿no llaman?	1**
ENRIQ.	Sí.	1**
FEDER.	¿Quién es? <b>Escena 9</b> <i>Sale ARNESTO.</i>	2**
ARNES. 2195	Yo.	2**
FEDER.	Pues ¿a estas horas, señor, vos fuera de casa?	1**
ARNES.	Sí, que buscándoos vengo.	1** 2**
FEDER.	¿A mí? Pues ¿qué mandáis? ( <i>Ap.</i> ) ¡Qué temor!	2** ♥
ARNES. 2200  2205	Dijéronme que venido habíais a casa no bueno, y yo, de cuidado lleno (que ya sabéis cuánto he sido siempre vuestro servidor), no me quise recoger sin veros, y sin saber cómo estáis.	1**
FEDER.	Guárdeos, señor, el Cielo por el cuidado; pero la palabra os doy,	1**

2210	que nunca mejor que hoy me he sentido. Os ha engañado --- quien dijo que yo tenía indisposición alguna.	
ARNES. 2215	Yo agradezco a mi fortuna esta diligencia mía por llevar tal desengaño. ¿Qué hacíais? ¿Qué se trataba?	(p.1239)
FEDER. 2220	Con Enrique haciendo estaba al tiempo aquel dulce engaño de pasarle, divertido en buena conversación.	
ARNES. 2225	Los cuerdos amigos son el libro más entendido de la vida, sí, porque deleitan aprovechando.	
FEDER.	[ <i>Aparte.</i> ] Despacio lo va tomando.	
ENRIQ. 2230	[ <i>Aparte.</i> ] <i>(La plática atajaré viendóme yo, porque así haya menos de qué hablar.)</i> Licencia me habéis de dar.	
ARNES.	Por venir yo ¿os vais?	1**
ENRIQ. 2235	No y sí. No, porque ya yo quería irme antes de ahora, ¡por Dios! ; y sí, porque estando vos, no falta mi compañía.	1**
ARNES.	Id con Dios. [ <i>Vase ENRIQUE.</i> ]	1**
FEDER.	Ya hemos quedado solos. ¿Tenéis que mandarme? ¿Qué miráis?	1** 2**
ARNES.	Dónde sentarme, porque vengo muy cansado. Sentaos, sentaos.	2** 3**

[*Siéntanse.*]

FEDER. 2240 [Aparte.]  
¡Bien conviene, 3\*\*  
cielos, en mis penas hoy  
la prisa con que yo estoy,  
a la flema con que él viene!

ARNES.  
En qué soléis divertirlos  
Estas noches? 1\*\*

FEDER. 2245 [Aparte.]  
(En morir.) 1\*\*  
A palacio suelo ir, [*Levantándose.*]  
y ahora lo haré por serviros.  
Vamos, que dejaros quiero  
en vuestro cuarto. 1\*\*

ARNES. 2250 Después, 1\*\*  
que ahora temprano es.  
[*Siéntanse.*]

FEDER.  
Temprano es ahora? ([*Ap.*] ¡Hoy muero!)  
¡Ay Laura! Bien mi cuidado  
dice que perderte tema.)

ARNES.  
¿Jugáis cientos? 1\*\*

FEDER. 2255 [Aparte.]  
(¡Linda flema 1\*\*  
para un buen desesperado.)  
No, señor. 2\*\*

ARNES.  
Porque dispuesto 2\*\*  
a salir de casa hoy.  
ya que fuera della estoy,  
no quiero volver tan presto.

FEDER. 2260 [Aparte.]  
(¿Presto le parece ahora?)  
Yo lo hacía por volver;  
que me ha mandado hoy hacer  
la duquesa, mi señora,  
un despacho, a que asistir  
2265 toda aquesta noche habré.  
[*Vase a levantar, y  
detiéndole ARNESTO.*]



ARNES. Venga, yo os ayudaré;  
que yo también sé escribir.

FEDER. ¿En eso había de ocuparos?

ARNES. ¿Por qué no, si dello gusto?

FEDER.2270 Fuera de que fuera injusto,  
cuando vos me honráis, cansaros.  
La causa porque quería  
dejaros en casa, era  
que a un amigo ver quisiera.

ARNES.2275 Yo iré en vuestra compañía.  
¿Qué visita puede haber  
en que yo os pueda estorbar?  
Y si importare esperar,  
lo haré hasta el amanecer.  
2280 Y si es por dicha de amor  
la visita, bien sabré  
la calle guardar; sí, a fe.

FEDER. Creólo de vuestro valor.  
[*Levántase.*]  
Mas solo he de ir. Guárdeos Dios

ARNES.2285 Acabaos de persuadir  
a que vos no habéis de ir,  
o tengo yo de ir con vos.

FEDER. Pues ¿qué, señor, os obliga?

ARNES. ¿Por qué no lo preguntáis  
2290 al cuidado con que estáis?

FEDER. No sé (¡ay de mí!) lo que os diga,  
que yo no tengo cuidado.

ARNES. Yo sé bien el que tenéis,  
2295 e ir adonde vais no habéis  
si no es de mí acompañado.

FEDER. [*Aparte.*]  
¿Quién se vio en lance más raro?

ARNES. Confuso estáis.

1\*\*

FEDER.	Así es, Y más que confuso.	1** 2**	
ARNES.	Pues, Federico, hablemos claro. Yo sé que alguien os espera, llamado por un papel.	2**	
	2300		
FEDER.	[ <i>Aparte.</i> ] ¿Quién vio pena más cruel? ¿Quién vio confusión más fiera?		
ARNES.	A mi fama y a mi honor (habiéndolo yo sabido) importa, puesto que he sido de Parma gobernador, estorbarlo. Ved con esto cómo os puedo yo dejar, declarado, ir a agraviar mi honor y fama, supuesto que si ya dejaros quiero ofendo una y otra vez, o la dignidad de juez, o la ley de caballero.		(p.1240)
	2305		
	2310		
	2315		
FEDER	[ <i>Aparte.</i> ] ¿Qué más se ha declarar? Bien os confieso, señor, las razones que tenéis; mas seguro estar podéis, que vuestra fama y honor no se desluzcan por mí.		
	2320		
ARNES.	¿Cómo puede ser que no?		
FEDER.	¿Daisme licencia que yo también hable claro?	1**	
ARNES.	Sí.	1**	
FEDER.	2325 ¿Sabéis que soy caballero?		
ARNES.	Sé que vuestra gran nobleza es sol, es lustre, es limpieza.		
FEDER.	En esto fiado espero		

2330 que hagáis que quien me escribió  
la mano también me dé.

ARNES. Eso, Federico haré  
de muy buena gana yo.  
Al punto os dará la mano...

FEDER. Mil veces beso tus pies.

ARNES.2335 ...en diciéndome quién es  
el competidor... 1\*\*

FEDER. [*Aparte.*]  
En vano 1\*\*  
mi dicha creí. 2\*\*

ARNES. ...porque yo 2\*\*  
le busque donde os espera.

FEDER. ¿Luego vos des a manera  
no supisteis quién es? 3\*\*

ARNES.2340 No. 3\*\*  
Sólo sé que habéis reñido,  
y que os han desafiado.

FEDER. ¿No estáis de más informado?

ARNES. No. 1\*\*

FEDER. Pues ya... 1\*\*

ARNES. ¿Qué? 2\*\*

FEDER. 2345 Nada os pido, 2\*\*  
que también ser yo el primero  
que aquí el nombre dijera,  
no sabiendo vos quién era,  
no fuera ser caballero,  
y sin vos sabré yo ir  
a cumplir mi obligación.

2350

ARNES. ¿Y no sabrá mi opinión  
la suya también cumplir?

FEDER. Sí sabrá; mas quien me espera  
mi ausencia no ha de culpar.  
2355

Eso sabré yo estorbar.

ARNES. ¿Cómo? 1\*\*

FEDER. De aquesta manera. 1\*\*  
¡Hola! 2\*\*

GUAR. [*Saliendo.*]  
Señor. 2\*\*

ARNES. Esas puertas 2\*\*  
todos al punto tomad.  
2360 Daos a prisión, o mirad [*A FEDERICO.*]  
en qué os empeñáis. 1\*\*

FEDER. [*Aparte.*]  
(¡Qué ciertas 1\*\*  
fueron siempre mis desdichas!)  
Con menos guardas estoy  
seguro yo. ([*Ap.*] ¡Cielos hoy  
2365 han expirado mis dichas!)

ARNES. Yo lo creo desa suerte;  
pero me importa impedir  
el que no intentéis salir,  
porque os han de dar la muerte.  
[*Vanse todos, y quédase solo*  
FEDERICO.]

FEDER. 2370 ¡Qué poco, ¡ay de mí!, ella fuera  
la que a mí me reportara,  
si otro riesgo no mirara,  
si otro daño no temiera;  
2375 porque es, ¡Cielos!, el hacer  
en ofensa de mi amor  
otro escándalo mayor.  
Pero dejar de ir a ver  
lo que allá a Laura le pasa,  
¿cómo lo podré sufrir?  
2380 Ya sé por dónde salir  
desta casa a otra casa.  
Laura, espera, y no dilate  
verse mi amor con tal prenda,  
aunque tu padre me prenda,  
2385 y aunque Flérída me mate.

*Vase.*

## Escena 10

[Jardín. A un lado, pared con ventana, postigos y reja.]

*Sale LAURA.*

LAURA. Funesta sombra fría,  
cuna y sepulcro de la luz del día,  
si amorosos delitos,  
2390 en tu negro papel, tienen escritos (p.1241)  
tantas hoy líneas bellas,  
cuantas contiene tu zafir estrellas,  
no extrañes este ahora,  
sino escríbele, antes que la aurora  
2395 a borrarle venga,  
porque lugar en tus anales tenga  
un ciego amor que en tantos desconsuelos  
pisando va la sombra de sus celos.  
Tirano el padre mío,  
2400 esclavo hacer pretende mi albedrío;  
Lisardo enamorado  
avasallar desea mi cuidado;  
y Flérida violenta  
tiranizar mi voluntad intenta.  
2405 Mas ¿por qué, honor, me culpas,  
si te doy a un delito tres disculpas?  
Mucho (¡ ay de mí!) ya Federico tarda.  
¡Cuánto aflige el discurso del que aguarda!  
¿Qué le habrá sucedido?  
2410 ¡Qué presto, penas, presumís que ha sido  
el haberse mudado,  
porque Flérida se haya declarado!

## Escena 11

*Sale FLÉRIDA.*

FLÉR. [*Para si.*] (Dijo Fabio que en el puente  
del parque esperar le manda  
Federico: con que es fuerza  
2415 que repetidas mis ansias  
vuelvan a pensar qué ha sido  
su amor en palacio. Laura  
tan presto se recogió,  
que no he podido encargarla  
2420 que al jardín baje; y así,  
por no fiarme de otra en tanta  
pena, echando a mis tristezas

	deste delirio la causa, no me he recogido, y sola		
2425	bajo al jardín, porque hagan a un tiempo mis sentimientos dos diligencias tan raras, como lo que aquí ejecutan, y lo que allá a Arnesto encargan.		
2430	Y si la trémula luz de las estrellas, que anda entre bosquejos azules brujuleando nubes pardas no me miente, un bulto veo.		
2435	Ya he cumplido mi esperanza.) ¿Quién es?		1**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ]		
	(¡Flérida! ¡Ay de mí!		1**
	Pero el ingenio me valga.) Quien aquí esperando está, porque Flérida lo manda, para conocer quién es quien, de la noche amparada, tantos respetos ofende, tantos <b>pundonores...</b>		1**
2440			
FLÉR.	Laura,	1**	
	no des voces.		2**
LAURA.	¿Quién es?		2**
FLÉR.	Yo.		2**
LAURA.2445	¿Tú señora, al jardín bajas a estas horas sola?		3**
FLÉR.	Sí, que como hoy...		3** 4**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ]		
	¡Estoy turbada!		4**
FLÉR.	...no te dije que vinieras, quise...		♥
LAURA. 2450	Mi cuidado agravias. ¿He menester yo, señora, lo que una vez se me encarga,		

escucharlo cada día?  
 Fuera de que ha habido causa,  
 que me ha obligado a venir,  
 2455 demás de tu confianza.

FLÉR. Pues ¿qué ha habido? 1\*\*

LAURA. Estando ahora. 1\*\*  
 ([Ap.] ¡Oh amor, hoy veré si sacas  
 de la culpa la disculpa!)  
 2460 Estando en esas ventanas,  
 que caen sobre el parque, oí  
 que unos caballos pasaban ;  
 y como vi novedad  
 afuera, quise apurarla  
 reconociendo el jardín.

FLÉR. 2465 Las señas que das son tantas,  
 y tan unas con las señas  
 que yo tengo, que doy gracias  
 a tu cuidado. Di ahora:  
 ¿qué has visto en el jardín? 1\*\*

LAURA. Nada, 1\*\*  
 2470 pues no ha habido hasta ahora seña  
 de lo que mi afecto aguarda. (p.1242)  
 Pero bien te puedes ir;  
 que estando yo, no harás falta.

FLÉR. Es así. Quédate, pues.

LAURA. Sí haré. 1\*\*  
 [Llaman a la ventana.]

FLÉR. 2475 Mas oye, ¿no llaman? 1\*\*

LAURA. El viento engaña mil veces.  
 [Llaman.]

FLÉR. Pues ahora el viento no engaña.  
 Abre y responde. 1\*\*

LAURA. ¿Yo? 1\*\*

FLÉR. Sí. 1\*\*  
 Llegaré yo a tus espaldas:

2480	veremos quién es, y a quién busca, si llega a nombrarla.	
LAURA.	Mi voz es muy conocida.	
FLÉR.	Hay más que disimularla? Llega, digo.	1**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ]	
2485	¿Habrá precepto más riguroso? ¡Que haga yo el verdadero y fingido papel de aquesta farsa de noche, donde aun la seña de la cifra no me valga!	1**
FLÉR.	¿Qué temes?  [ <i>Llaman.</i> ]	1**
LAURA. 2490	Que me conozcan en oyéndome.	1** 2**
FLÉR.	¡Qué extraña estás! Llega ya.	2** 3**
LAURA.	¿Quién es? [ <i>Abre los postigos de la ventana.</i> ]	3**
<b>Escena 12</b> <i>Sale FEDERICO a la reja.</i>		
FEDER.	Quien muerto, divina Laura...	
LAURA. [A FLÉRIDA.] 2495	¿No lo dije yo, que habían de conocerme en el habla? Mira si salió verdad a la primera palabra.	
FLÉR.	Así es, y aun yo también pienso Que te he conocido, Laura.	
LAURA. 2500	Caballero, pues sabéis quién soy, también, cosa es clara, sabréis que no soy a quien buscan vuestras esperanzas. Id con Dios, y agradeced que no toma más venganza	
2505		



hoy mi decoro ofendido  
quedaros con la ventana. [Cierra.]

FEDER. [Dentro.]  
Laura, señora, mi bien,  
no fue culpa la tardanza.  
2510 Escucha, y mátame luego,  
o harás que a matarme vaya.

LAURA. ¡Qué hayas querido que aquí  
me hayan conocido! 1\*\*

FLÉR. Calla. 1\*\*

LAURA. Si mi padre o si Lisardo  
2515 supiesen que en esto andaba...

FLÉR. No des voces, no des voces.

LAURA. [Aparte.]  
¿Quién vio pena más extraña?

FEDER. Óyeme, y mátame luego,  
vuelve a abrir, hermosa Laura.  
[Abre FLÉRIDA.]

FLÉR. ¿Qué quieres decirme? 1\*\*

FEDER.2520 Que 1\*\*  
esa fiera, esa tirana  
de Flérída me ha enviado  
a tu padre, porque haga  
diversión a mis deseos;  
2525 y prendiéndome en mi casa,  
me ha estorbado, dueño mío,  
venir a esta hora. ¿Qué aguardas?  
En el parque los caballos  
esperan. Ya tengo cartas  
2530 del duque que me aseguran  
el vivir contigo en Mantua,  
ven conmigo; que aunque ya  
se va declarando el alba,  
no importa, como una vez  
2535 contigo al camino salga.

LAURA. [Aparte.]  
Si más que decir tuviera,

más dijera. ¡Estoy sin alma!

FLÉR. Federico, tarde es ya  
2540 para que hoy contigo vaya.  
Mejor es que a la prisión  
te vuelvas hoy, y mañana  
se disponga de otra suerte.

FEDER. Tuya es la vida y el alma,  
2545 y yo te obedeceré.  
Pero ¿quedas enojada?

FLÉR. Con mi estrella, no contigo.  
Adiós. [Cierra.] 1\*\*

FEDER. [Dentro.]  
Adiós. 1\*\*

FLÉR. ¡Pues bien, Laura!... 1\*\*

LAURA. Señora... 2\*\*

FLÉR. Nada me digas, 2\*\*  
2550 pues yo no te digo nada.  
([Ap.] Muriéndome voy de celos.)

LAURA. Advierte... 1\*\*

FLÉR. Adelante pasa; 1\*\*  
que no has de quedarte aquí.

LAURA. [Aparte.]  
Mucho temo su venganza.

FLÉR. [Aparte.]  
2555 (Mostraré al mundo que soy  
quien soy.) Vamos, vamos, Laura.

LAURA. [Aparte.] (p..1243)  
¡Ay infeliz! Hoy murieron  
de una vez mis esperanzas.

FLÉR. Mas ¿quién del jardín ha abierto  
ahora la puerta falsa?

LAURA.2560 Si la luz, que ya se muestra  
temerosamente clara,

deja ver, mi padre ha sido.

FLÉR. Él es. A esta parte aguarda,  
2565 sabremos con qué intención  
la puerta a éstas horas abra  
del jardín. 1\*\*

LAURA. [*Aparte.*]  
¡Valedme, Cielos!  
no pierda honor, vida y fama. 1\*\*  
(*Retíranse.*)

### Escena 13

ARNESTO, FABIO, Guardas, FLÉRIDA, LAURA

ARNES. Tú, Fabio, me has de decir  
2570 a qué propósito estabas  
en el parque con aquellos  
caballos. 1\*\*

FABIO. Señor, repara 1\*\*  
en que yo en mi vida estuve  
a propósito de nada.  
Porque soy hombre fuera  
de propósito. 1\*\*

ARNES.2575 ¿Qué causa 1\*\*  
te llevó allí? 2\*\*

FABIO. Yo, señor, 2\*\*  
tengo de sentarme gana  
a la mesa con mi amo,  
y así hago lo que me manda.

ARNES.2580 ¿Con quién Federico, dime,  
ayer riñó? 1\*\*

FABIO. Con su dama 1\*\*  
debió de ser, pues no vio  
la hora de echarla de casa.

ARNES. Yo te haré que la verdad  
2585 digas, de todo. No hayas  
miedo que te escapes. 1\*\*

FABIO. Eso 1\*\*  
dijo un doctor yendo a caza;

que viniendo uno a decirle:  
 «Allí está una liebre echada  
 2590 en su cama, déme usted  
 su arcabuz para tirarla,  
 primero que se levante» ;  
 le respondió en voces altas:  
 «Que se levante no tema,  
 2595 porque estando ella en la cama,  
 y siendo yo quien va a verla,  
 ¿qué va que no se levanta?»

ARNES. Mucho me huelgo que estéis  
 ahora, Fabio, de gracias.

FABIO. Son naturales. 1\*\*

ARNES.2600 ¡Señora! 1\*\*  
 ¿Aquí estáis? 2\*\*

FLÉR. Mi pena rara 2\*\*  
 me sacó al jardín. ¿Qué es esto?

ARNES. Yendo a hacer lo que me mandas,  
 2605 prendí a Federico anoche,  
 porque no bastaron trazas  
 ningunas a detenerle;  
 y dejándole con guardas  
 en su casa, porque él  
 no saliese de su casa...

FLÉR. 2610 ¡Y cierto que le guardaron  
 muy bien! 1\*\*

ARNES. Corrí la campaña, 1\*\*  
 por ver si hallaba en el campo  
 al hombre que le esperaba;  
 y sólo junto al puente  
 2615 Fabio su criado estaba  
 con dos caballos. Queriendo  
 que no corriese la fama  
 de su prisión, en mi cuarto  
 por aquesa puerta falsa,  
 2620 de quien llave maestra tengo,  
 quise encerrarle. 1\*\*

FABIO. ¿En qué agravia 1\*\*  
 a nadie tener caballos

	un hombre?	2**	
ARNES.	Mira qué mandas hacer de él y del criado.	2**	
FLÉR. 2625	Que aquí a Federico traigas (pues sólo mi intención fue excusar una desgracia, y ya poco más o menos, sé del disgusto la causa), y que sueltes al criado.		
2630			
FABIO.	Beso mil veces tus plantas.		
ARNES.	Al instante con él vuelvo. [ <i>Vase con los Guardas.</i> ]		
LAURA.	Señora, mira qué trazas. Duélete de mi opinión.		
FLÉR.	Déjame, Laura.	1**	
	<b>Escena 14</b> <i>Sale ENRIQUE.</i>		
ENRIQ.2635	Si alcanzan por forastero mis dichas algún lugar en tu gracia, que des libertad te pido hoy a Federico.	1**   1**	
FLÉR.	Nada	1**	
2640	me pedís en eso, puesto que él tiene libertad tanta. Mas decidme vos, Enrique, ¿habéis hoy tenido carta del duque?	   1**	
ENRIQ.	¿Yo? No, señora.	1**	(p.1244)
FLÉR.	Pues yo sí.	2**	
ENRIQ.	[ <i>Aparte.</i> ]		
2645	¡Ficción extraña!	2**	
FLÉR.	Y en ella me escribe el duque, como tiene ya acabadas vuestras cosas y compuestas;		

2650	y así desde aquí a mañana de Parma salid, pues no tenéis ya que hacer en Parma.		
ENRIQ. 2655	Aunque del duque, señora, dije que no tuve carta, la tuve de un gran amigo, en que me dice, no vaya tan presto, porque aún no están cumplidas mis esperanzas.		
FLÉR. 2660	Eso os dice vuestro amigo, y esto os digo yo. Mañana salid de aquí, pues aquí nada hacéis, y allá hacéis falta.		
ENRIQ.	[ <i>Aparte.</i> ] Con bien cuerdo estilo, ¡ay Cielos!, me ausenta y me desengaña Flérida.	1**	
<b>Escena 15</b> <i>Sale LISARDO.</i>			
LISAR. 2665  2670	Dame tu mano, y permite, ¡oh soberana deidad desta verde esfera!, que bese la suya a Laura en albricias de mis dichas; pues ahora en estas cartas tuve la dispensación que ha tantos siglos aguarda mi deseo.	1**       1**	
FLÉR.	A muy buen tiempo ha venido...	1**	2**
LAURA.	[ <i>Aparte.</i> ] ¡Pena extraña!		2**
FLÉR.	Que hoy ha de ser...		3**
<b>Escena 16</b> <i>Salen ARNESTO y FEDERICO.</i>			
ARNES.	Federico está aquí.	3**	4**
FEDER.2675	¿Qué es lo que manda		4**

	vuestra alteza?	5**
FLER.	Que le déis la mano de esposo a Laura; que yo valgo más que yo... Y note el mundo esta causa.	5**
ARNES. Y LISAR.	¿Qué dices?	1**
FLÉR. 2680	Que soy quien soy	1**
ARNES.	Pues, señora, ¿no reparas que ofendes mi honor?	2**
LISAR.	¿No miras que mis finezas agravias?	2**
FLÉR.	Esto, Lisardo, esto, Arnesto, importa a los dos.	3**
ARNES. 2685	Ya halla nuevas razones mi honor, en sola aquesa palabra, para que no lo consienta; que no ha de decir la fama que por oculta razón diste Federico a Laura.	3**
	2690	
FEDER.	Que sea pública u oculta, ¿qué pierdes conmigo?	1**
ARNES.	Nada; mas basta ser sin mi gusto.	1**
FEDER. 2695	Para sentirlo sí basta, pero no para ofenderte: fuera de que la palabra de darme a Laura me has dado.	
ARNES.	¿Yo a ti?	1**
FEDER.	Sí.	1**
ARNES.	¿Dónde?	2**
FEDER. 2700	En mi casa. Anoche, cuando dijiste	2**

que harías que quien me esperaba,  
 llamado por un papel,  
 2705 me diese la mano, Laura  
 fue quien me llamó; y así  
 para contigo esto basta.

LISAR. Sí; mas no para conmigo,  
 que sabré en esta demanda  
 perder la vida. 1\*\*

FLÉR. ¿Qué es esto? 1\*\*

FEDER. 2710 Y yo sabré sustentarla.

ARNES. Lisardo, a tu lado estoy.

ENRIQ. [A FEDERICO.]  
 Y yo al tuyo.

FLÉR. [Aparte.]  
 (¡Pena extraña!,  
 2715 mas si el amor supo hacerla,  
 sepa el honor remediarla.)  
 Si el ser esto gusto mío  
 y el mandarlo yo no basta,  
 baste saber que a su lado  
 se pone el duque de Mantua.

ARNES. ¿Quién? 1\*\*

ENRIQ. 2720 Yo, que a Flérída bella  
 sirviendo estoy en su casa,  
 y tengo que defender ----  
 a Federico y a Laura. 1\*\*

FLÉR. 2725 Y yo también, porque vea  
 el mundo que mi templanza  
 es mayor que mi pasión.

ARNES. Si los defienden y guardan  
 los dos, Lisardo, no queda  
 a mi honor otra esperanza  
 2730 que ampararlos yo también. (p.1244)

LISAR. Aunque es la pérdida tanta,  
 igual a ella es el consuelo,  
 viendo que a voces declara



sus favores Federico.

ENRIQ. 2735      Y yo, rendido a tus plantas,  
te suplico, mis finezas  
logren sus desconfianzas

FLÉR.  
2740      Esta es mi mano; que quiero  
ya de lo que fui, olvidada,  
acordarme lo que soy.

LAURA.      Cumplió el Cielo mi esperanza.

FEDER.      Cumplió mi ventura el Cielo.

FABIO.  
2745      ¡Oh, cuántas veces, oh cuántas  
la dama de Federico,  
quise decir que era Laura!  
Pero ya “el Secreto a voces”  
lo ha dicho. De nuestras faltas  
dad el perdón, que pedimos  
humildes a vuestras plantas.

*Fin*

## LEYENDA:

\*      *Indica el número de versos.*

\*\*     *Indican una unidad de un verso.*

—     *Texto acertado.*

----   *Texto adaptado.*

♥     *Pertenece al verso anterior*

*letras en rojo: palabras que se pueden ver en el glosario.*

COMEDIA FAMOSA.

**EL SECRETO  
A VOCES**  
*de*

**DON PEDRO CALDERON DE LA BARCA**

***Glosario***

***Industria:*** asunto, maña, destreza o artificio para hacer una cosa.

***amalla:*** expresión antigua de amadla?

***cifra:*** escritura que sólo puede comprenderse sabiendo la clave.

***guarismo:*** 1. Cada uno de los signos o cifras arábicas que expresan una cantidad. 2. Cualquier expresión de cantidad compuesta de dos o más cifras numéricas..

***deshecha:*** ?

***áspid:*** Víbora muy venenosa.

***mohina:*** 1. Triste, melancólico, disgustado. 2. En el juego, aquel contra quien van los demás que juegan.

***neblí:*** nombre aplicado al halcón común, sobre todo en la Edad Media por los cetreros.

**basilisco:** 1. Mit. Animal fabuloso, al que se atribuía la propiedad de matar con la vista. 2. Fig. Estar muy airado, hecho una furia.

**aljaha:** 1. Joya. 2. Adorno precioso.

**dispensación:** privilegio, excepción graciosa de lo ordenado por las leyes generales; y más comúnmente el concedido por el Papa o por un obispo.

**hados:** destino.

**irse por novillos:** (hacer novillos?) fam. Dejar uno de asistir a alguna parte en contra de su obligación.

**pundonores:** vergüenza

**las afufa:** (tomar las afufas) loc v. Huir.

### **Consultas:**

ESPASA (2003): „Diccionario Enciclopédico Ilustrado“. Espasa Calpe. Madrid.

SECO, OLIMPIA; GABINO (2005): „Diccionario del Español Actual“ Tomo I. Aguilar. M